



РАЗДЕЛ А

ДОСУДЕБНЫЕ ПРАВА

- | | |
|----------|--|
| Глава 1 | Право на свободу |
| Глава 2 | Право на информацию лиц, находящихся в заключении |
| Глава 3 | Право на защитника до суда |
| Глава 4 | Право задержанных на общение с внешним миром |
| Глава 5 | Право незамедлительно предстать перед судьей или другим судебным должностным лицом |
| Глава 6 | Право оспаривать законность ареста/задержания |
| Глава 7 | Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение из-под стражи |
| Глава 8 | Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите |
| Глава 9 | Права во время допроса |
| Глава 10 | Право на достойные человека условия содержания и свободу от пыток |

Глава 1

Право на свободу

Каждый человек имеет право на личную свободу. Арест или задержание допустимы лишь в том случае, если произведены в соответствии с законом. Они не должны быть результатом произвола и могут быть произведены только уполномоченными сотрудниками. Лица, обвиняемые в уголовных преступлениях, обычно не должны находиться в заключении во время суда.

- 1.1. Право на свободу**
- 1.2. Когда арест или задержание является законным?**
- 1.2.1. Европейская конвенция**
- 1.3. Когда арест или задержание является результатом произвола?**
- 1.4. Кто имеет законное право лишить человека свободы?**
- 1.5. Презумпция освобождения на время суда**

1.1. Право на свободу

Каждый человек имеет право на личную свободу*. Это основное право человека.

Правительства могут лишать людей свободы при определенных, предписанных законом, обстоятельствах. Международные правозащитные нормы предусматривают ряд защитных мер с целью обеспечения того, чтобы люди не лишились свободы незаконно и произвольно, и создания гарантий против других форм злоупотреблений в отношении задержанных. Некоторые из этих норм применимы ко всем лицам, лишенным свободы, независимо от их причастности к уголовному преступлению, другие – только к определенной группе лиц, таких как иностранцы и дети. Хотя данное руководство охватывает многие права, применимые ко всем заключенным, включая и находящихся в административном задержании, основной упор в нем делается на права, применимые к лицам, обвиняемым в совершении уголовного преступления¹.

Главным следствием права на свободу является защита против произвольного или незаконного задержания. Для защиты права на свободу международные нормы, включая статью 9 Всеобщей декларации, гласят: «Никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию». Эта основополагающая гарантия применима к каждому человеку, независимо от его причастности к уголовному преступлению, или, например, вне зависимости от душевного заболевания, бродяжничества или иммиграционного контроля².

Международные нормы предусматривают не только то, что арест или задержание не должны быть результатом произвола, но и то, что они должны осуществляться на основе и в соответствии с процедурой, утвержденной законом.

ЦИТАТЫ

Статья 3 Всеобщей декларации:

«Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную безопасность».

Статья 9(1) МПГПП:

«Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом».

* Статья 3 Всеобщей декларации, статья 9 МПГПП, статья 6 Африканской хартии, статья 1 Американской декларации, статья 7 Американской конвенции, статья 5 Европейской конвенции.

СНОСКИ

1. Для более полной информации по вопросам административного задержания см.: Preventive Detention, A Comparative and International Law Perspective, eds. S. Frankowski, D. Shelton, Martinus Nijhoff, Dordrecht, 1992.
2. Комитет по правам человека, Общие комментарии 8, пар. 1.

Африканская комиссия постановила, что арест и задержание политического деятеля, который удерживался в заключении «в угоду главе государства» без предъявления обвинений или суда в течение 12 лет, явились нарушением права на свободу, содержащегося в статье 6 Африканской хартии³.

Межамериканская комиссия постановила, что при определенных обстоятельствах домашний арест, внутренняя ссылка и высылка (вынужденное переселение) может нарушать право на личную свободу, гарантированное статьей 7 Американской конвенции⁴.

Межамериканский суд заявил, что презумпция невиновности (см.: Глава 15. Презумпция невиновности), о которой говорится в статье 8(2) Американской конвенции, требует, чтобы все ограничения свободы личности не выходили за рамки крайне необходимых⁵.

1.2. Когда арест или задержание является законным?

* Статья 9(1) МПГПП, статья 6 Африканской хартии, статья XXV Американской декларации, статьи 7(2) и 7(3) Американской конвенции, статья 5(1) Европейской конвенции.

Человек может быть лишен свободы только на основании и в соответствии с процедурой, утвержденной законом*.

Эти процедуры должны соответствовать не только внутренним законам, но и международно-правовым нормам.

Европейский суд заявил, что фраза «в порядке, установленном законом» в статье 5(1) Европейской конвенции относится к внутреннему законодательству, но что само внутреннее законодательство «должно соответствовать принципам, содержащимся в Европейской конвенции»⁶.

1.2.1. Европейская конвенция

В статье 5(1) Европейской конвенции приводятся единственно возможные обстоятельства, при которых люди могут быть лишены свободы. Одной из ситуа-

СНОСКИ

3. Кришна Акутан (от имени Алексея Банда), Международная Амнистия от имени Ортона и Веры Чирва, Международная Амнистия от имени Ортона и Веры Чирва против Малави, (64/92, 68/92, 78/92 соответственно), 8-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1994–1995, ACHPR/RPT/8th/Rev./I.

4. Межамериканская комиссия, Доклад о ситуации с правами человека в Аргентине, 1980, OES/Ser.L/V/II/49, док. 19, стр. 189, 193, 291; Межамериканская комиссия, Доклад о ситуации с правами человека в Чили, 1985, OAS/Ser.L/V/II.66, док. 17, стр. 134, 139; Межамериканская комиссия, Доклад о ситуации с правами человека в Никарагуа, 1981, OEA/Ser.L/V/II.53, стр. 65.

5. Дело Суареса Розера, Эквадор, приговор от 12 ноября 1992 года.

6. Кенмаш против Франции (№ 3), (45/1993/440/519), 24 ноября 1994 года.

ЦИТАТЫ

Европейская конвенция, статья 5(1):

«1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

- (a) законное содержание под стражей лица, осужденного компетентным судом;
- (b) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;
- (c) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;
- (d) заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;
- (e) законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;
- (f) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче».

ций, оправдывающих арест, является необходимость передать кого-либо в руки властей «по обоснованному подозрению в совершении правонарушения».

Европейский суд постановил, что «обоснованные подозрения», оправдывающие арест, могут быть тогда, когда имеются «факты или информация, могущие убедить независимого наблюдателя в том, что данное лицо могло совершить преступление»⁷.

* Статья 9 Всеобщей декларации, статья 9(1) МПГПП, статья 6 Африканской хартии, статья XXV Американской декларации, статьи 7(2) и 7(3) Американской конвенции, статья 5(1) Европейской конвенции, статья 55(1)(d) Статута МУС.

** Принцип 2 Свода принципов.

1.3. Когда арест или задержание является результатом произвола?

Никто не может быть подвергнут противозаконному аресту, задержанию или тюремному заключению*.

Законный арест или задержание могут, тем не менее, быть результатом произвола с точки зрения международных норм, например, если закон, по которому задержан человек, является туманным, неконкретным или нарушает другие основные нормы, такие как свобода слова. Более того, задержанные, которые были арестованы законно, но продолжают удерживаться в заключении после вынесения судебными властями решения об их освобождении, задерживаются произвольно.

Комитет по правам человека дал разъяснения о том, что термин «произвольный» в статье 9(1) МПГПП относится не только к «противозаконному» задержанию, но должен толковаться шире, включая элементы неуместности, несправедливости и непредсказуемости⁸.

Африканская комиссия пришла к выводу о том, что массовые аресты и задержания служащих в Малави по подозрению в том, что они использовали офисное оборудование, такое как факсы и ксероксы, в подрывных целях, были результатом произвола в нарушение статьи 6 Африканской хартии⁹. Она также постановила, что задержание человека по истечении срока приговора является нарушением статьи 6 Африканской хартии, запрещающей произвольное задержание¹⁰.

Рассматривая дела о законности задержания, Европейский суд изучает, соответствовало ли оно основным и процессуальным нормам внутреннего законодательства или было результатом произвола¹¹.

Межамериканская комиссия выделяет три вида произвольного задержания: противозаконное задержание (задержание, не имеющее правового основания, включая задержание по распоряжению представителя исполнительной власти или задержание вооруженными формированиями с согласия или попустительства сил безопасности)¹²; задержание, нарушающее закон, и задержание, хотя и проведенное в соответствии с законом, но представляющее собой злоупотребление властью¹³.

СНОСКИ

7. *Фокс, Кэмпбелл и Хартли*, (18/1989/178/234–236), 30 августа 1990 года, пар. 32.

8. *Альберт Вома Муконг против Камеруна*, (458/1991), 21 июля 1994 года, UN Doc. CCPR/C/51/D/458/1991, стр. 12.

9. *Кришна Акутан (от имени Алеека Банда)*, Межамериканская Амнистия от имени Ортона и Веры Чирва, Межамериканская Амнистия от имени Ортона и Веры Чирва против Малави, (64/92, 68/92, 78/92 соответственно), 8-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1994–1995, ACHPR/RPT/8th/Rev.I.

10. *Аннетт Паньюль (от имени Абдулайя Мезу) против Камеруна*, (39/90), 10-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1996–1997, ACHPR/RPT/10th.

11. *Кенмаш против Франции* (№ 3), (45/1993/440/519), 24 ноября 1994 года.

12. Межамериканская комиссия, Доклад о ситуации с правами человека в Аргентине, 1980, OEA/Ser.L/V/II.49, док. 19, стр. 140: неопределенное задержание по приказу представителя исполнительной власти; Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1980–1981, OEA/Ser.L/V/II.49, док. 9, rev. 1, 1981, стр. 117 и Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1981–1982, OEA/Ser.L/V/II.57, 1982, Боливия: задержание вооруженными формированиями, связанными с силами безопасности.

13. Межамериканская комиссия, Доклад № 13/96, дело 11.430, Мехико, 15 октября 1996 года: против армейского генерала на протяжении семи лет 16 раз проводилось предварительное следствие и было возбуждено 8 исков. Все они были закрыты или отозваны, что Комиссия охарактеризовала как «необоснованную преемственность дел, которые вместе взятые представляют собой злоупотребление властью».

1.4. Кто имеет законное право лишить человека свободы?

Арест, задержание или тюремное заключение может осуществляться только людьми, уполномоченными на это**. Это со всей очевидностью запрещает бытующую в некоторых странах практику, когда подразделения сил безопасности проводят аресты и задержания, не имея на это законных полномочий.

Власти, производящие аресты людей, держащие их под стражей или рас следующие их дела, могут действовать в рамках только тех полномочий, кото-

* Принцип 9 Свода принципов.

** Статья 12 Декларации об исчезновениях.

*** Статья 9(3) МПГПП, Принцип 39 Свода принципов, принцип 6 Токийских правил; см. также: статья 7(5) Американской конвенции, статья 5(3) Европейской конвенции.

рые предоставляют им закон. Использование этих полномочий должно контролироваться судебными и другими властями*.

Государства должны устанавливать правила в соответствии с национальным законодательством, определяющие, какие должностные лица наделяются полномочиями для лишения людей свободы. Государства должны определять условия, при которых подобные распоряжения могут отдаваться, и обеспечивать строгий контроль, включая четкую субординацию, за всеми сотрудниками правоохранительных органов, отвечающих за осуществление арестов, задержаний, содержания под стражей, переводов и тюремного заключения**.

1.5. Презумпция освобождения на время суда

Люди, ожидающие суда по обвинению в уголовном преступлении, не должны, как правило, содержаться под стражей. В соответствии с правом на свободу и презумпцией невиновности (см.: Глава 15. Презумпция невиновности) существует допущение, что люди, обвиняемые в совершении уголовного преступления, не должны находиться под стражей до суда. Однако международно-правовые нормы недвусмысленно признают, что существуют обстоятельства, при которых власти могут выдвигать условия для пребывания человека на свободе или задерживать человека во время суда***. К этим обстоятельствам относятся ситуации, когда считается необходимым предотвратить побег подозреваемого, воспрепятствование даче показаний свидетелями или когда подозреваемый представляет собой очевидную и серьезную угрозу другим людям, и этого нельзя достичь менее значительными ограничительными мерами.

Комитет по правам человека заявил, что «предварительное заключение должно быть исключительной мерой и как можно более непродолжительной»¹⁴.

Комитет по правам человека заявил, что предварительное заключение должно быть не только законным, но и необходимым и обоснованным при данных обстоятельствах. Он признал, что МПГПП разрешает властям удерживать людей под стражей в качестве исключительной меры, если это является необходимым для обеспечения явки человека в суд, но при этом очень узко интерпретировал требования «необходимости». Он высказал мнение о том, что подозрение человека в совершении преступления не является достаточным основанием для оправдания его задержания на время расследования и предъявления обвинения. Однако он признал, что содержание под стражей может быть необходимо для предотвращения совершения побега, оказания влияния на свидетелей и очевидцев и совершения новых преступлений. Комитет также заявил, что человек может удерживаться под стражей, если он представляет очевидную и серьезную угрозу обществу и этого нельзя достичь другими мерами¹⁵.

ЦИТАТЫ

Принцип 2 Свода принципов:

«Арест, задержание или заключение осуществляются только в строгом соответствии с положениями закона и компетентными должностными лицами или лицами, уполномоченными законом для этой цели».

Принцип 9 Свода принципов:

«Власти, производящие арест лица, его задержание или ведущие расследование его дела, осуществляют лишь полномочия, предоставляемые им по закону, и осуществление этих полномочий может быть обжаловано в судебном или ином органе, предусмотреннем законом».

СНОСКИ

14. Общие комментарии Комитета по правам человека 8, пар. 3.

15. См.: *Van Альден против Нидерландов*, (305/1988), 23 июля 1990, Доклад КПЧ, том 2, (A/45/40), 1990, стр. 115.

Европейский суд постановил, что длительное предварительное заключение может быть оправдано, только если имеются «конкретные указания на необходимость соблюдения интересов общества, что, неизирая на презумпцию невиновности, преобладает над правилом уважения свободы личности»¹⁶.

Если человек находится в заключении во время суда, власти должны держать под контролем необходимость продолжения такого заключения*.

См. также: Глава 5. Право незамедлительно предстать перед судьей или другим судебным должностным лицом, Глава 6. Право оспаривать законность ареста/задержания и Глава 7. Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение из-под стражи.

ЦИТАТЫ

Статья 9(3) МПГПП:

«... Содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом, но освобождение может ставиться в зависимость от представления гарантий явки в суд, явки на судебное разбирательство в любой другой его стадии и, в случае необходимости, явки для исполнения приговора».

Принцип 39 Свода принципов:

«За исключением особых случаев, предусмотренных законом, и если судебный или иной орган не примет иного решения в интересах отправления правосудия, лицу, задержанному по уголовному обвинению, предоставляется возможность получить освобождение на период проведения суда на условиях, которые могут устанавливаться в соответствии с законом. Такой орган держит вопрос о необходимости задержания в поле зрения».

Правило 6 Токийских правил:

«6.1. Предварительное заключение под стражу используется в судопроизводстве по уголовным делам как крайняя мера при условии должного учета интересов расследования предполагаемого правонарушения и защиты общества и жертвы.
6.2. По возможности на ранних стадиях используются альтернативы предварительному заключению под стражу...»

* Принцип 39 Свода принципов.

СНОСКИ

16. *Van der Tann против Испании*, (26/1994/473/554), 13 июля 1993 года, пар. 55.

Глава 2

Право на информацию лиц, находящихся в заключении

Любой арестованный или задержанный должен быть немедленно поставлен в известность о причинах своего ареста или задержания и о своих правах, включая право на юрисконсультата. Ему незамедлительно должны быть предъявлены обвинения. Эта информация очень важна для того, чтобы человек мог оспаривать законность своего ареста или задержания, и, если ему предъявлено обвинение, для подготовки к защите.

- 2.1. Право на немедленное уведомление о причинах ареста или задержания**
- 2.2. Право на ознакомление с правами**
 - 2.2.1. Ознакомление с правом на адвоката**
- 2.3. Право на немедленное уведомление о любых обвинениях**
- 2.4. Ознакомление с правами на понятном для задержанного языке**
- 2.5. Иностранные граждане**

2.1. Право на немедленное уведомление о причинах ареста или задержания

Каждый арестованный или задержанный должен быть незамедлительно поставлен в известность о причинах лишения свободы*.

Главной целью требований к ознакомлению с причинами ареста или задержания является предоставление задержанному возможности для оспаривания законности своего задержания (см.: Глава 6. Право оспаривать законность ареста/задержания). Поэтому объяснение причин должно быть конкретным, включая четкое разъяснение правового и фактического основания для ареста или задержания.

Например, Комитет по правам человека заявил, что «недостаточно просто информировать задержанного о том, что он был арестован в связи с неотложными мерами безопасности, без указания существа обвинения против него»¹.

В схожей ситуации Комитет по правам человека выразил обеспокоенность в связи с задержаниями в Судане по причине «национальной безопасности». Комитет рекомендовал дать правовое определение национальной безопасности и потребовать от сотрудников службы

ЦИТАТЫ

Статья 9(2) МПГПП:

«Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и в срочном порядке сообщается любое предъявляемое ему обвинение».

Принцип 10 Свода принципов:

«Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и без промедлений сообщается любое предъявленное ему обвинение».

Принцип 11(2) Свода принципов:

«До сведения задержанного лица или его адвоката, если таковой имеется, без промедлений доводится полная информация о любом постановлении о задержании, а также о причинах задержания».

СНОСКИ

1. *Дреишер Калдас против Уругвай* (43/1979), 21 июля 1983 года, 2 Избр. реш. 80.

безопасности представлять в письменном виде причины для ареста, которые должны доводиться до сведения общественности и контролироваться судебными органами².

Комитет по правам человека считает также, что имело место нарушение статьи 9(2) МПГПП в случае, когда обвиняемый был в момент ареста извещен лишь о том, что он разыскивался в связи с расследованием убийства. В течение нескольких недель ему не сообщали подробно ни о причинах ареста, ни о фактах преступления, за которое он был арестован, ни о личности жертвы³.

В схожих обстоятельствах Европейский суд разъяснил, что статья 5(2) Европейской конвенции означает, что каждый арестованный должен быть «извещен простым и понятным для него языком об основных правовых и фактических причинах его ареста, с тем чтобы дать ему возможность, если он захочет, обжаловать в суде законность ареста...» Однако Суд заявил, что это не требует полного описания всех обвинений в момент ареста. В рассматриваемом случае производящий аресты сотрудник сослался в момент ареста на закон, в соответствии с которым он был произведен. В течение нескольких часов каждый из арестованных был допрошен полицией, и им были сообщены причины, по которым они подозревались в принадлежности к запрещенной организации. Суд признал, что нет оснований считать, что им не была предоставлена достаточная информация для понимания причин ареста⁴.

Статья 9(2) МПГПП, принцип 10 Свода принципов и параграф 2(B) Резолюции Африканской комиссии требуют, чтобы уведомление о причинах ареста производилось **в момент ареста**.

Комитет по правам человека установил, что имело место нарушение статьи 9(2) МПГПП в случае, когда адвокат местной правозащитной организации в течение 50 часов удерживался без сообщения о причинах его ареста⁵.

Однако могут быть некоторые отступления, если считается, что при имеющихся обстоятельствах арестованному известно достаточно о причинах его ареста.

В случае, когда арестованный за наркотики, обнаруженные в его автомобиле, был информирован об обвинении против него через переводчика на следующее утро после ареста, Комитет по правам человека признал, что в данных обстоятельствах неразумно доказывать, что данному лицу было неизвестно о причинах его ареста⁶.

Статья 5(2) Европейской конвенции требует, чтобы арестованный был «незамедлительно» информирован о причинах ареста. Термин «незамедлительно» в этом контексте истолковывается очень четко, хотя допускаются некоторые неизбежные задержки, например, для поиска переводчика.

Европейский суд заявил, что «промежуток в несколько часов» между временем ареста и допроса, который дает возможность задержанному понять причины ареста, «не может рассматриваться как выпадающий из временных рамок, налагаемых требованием незамедлительности, содержащимся в статье 5(2)»⁷.

СНОСКИ

2. Заключительные выводы КПЧ: Судан, UN Doc. CCPR/C/79/Add.85, 19 ноября 1997, пар. 13.

3. *Келли против Ямайки*, (253/1087), 8 апреля 1991, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991, пар. 5.

4. *Фокс, Кэмпбелл и Хартли*, (18/1989/178/234–236), 30 августа 1990, пар. 40, 41.

5. *Портореал против Доминиканской Республики*, (188/1984), 2 Издр. реш. 214.

6. *Гриффин против Испании* (493/1992), принято 4 апреля 1995 года, Оконч. реш. UN Doc. CCPR/C/57/1, 23 августа 1996.

7. *Фокс, Кэмпбелл и Хартли*, (18/1989/178/234–236), 30 августа 1990, пар. 42.

2.2. Право на ознакомление с правами

Для реализации своих прав человек должен знать об их существовании. Каждый арестованный или задержанный должен быть информирован о своих правах и о том, как он может ими воспользоваться*⁸.

2.2.1. Ознакомление с правом на адвоката

Одним из важнейших прав, о которых должны знать все арестованные и задержанные, является право на помочь адвоката (см.: Глава 3. Право на защитника до суда). Каждый арестованный, задержанный или обвиняемый должен быть ознакомлен с правом на помочь защитника**.

Эта информация должна быть предоставлена **немедленно** после ареста, задержания или предъявления обвинения в уголовном преступлении в соответствии с принципом 5 Основных принципов участия адвокатов. Принцип 17(1) более раннего Свода принципов предусматривает, что эта информация должна быть предоставлена **сразу же** после ареста. Югославские и Руандийские правила требуют предоставления информации о праве на юрисконсульта всем подозреваемым, допрашиваемым прокурором, независимо от того, задержаны они или нет.

2.3. Право на немедленное уведомление о любых обвинениях

Каждый арестованный или задержанный имеет право на немедленное уведомление об обвинениях против него***.

Европейская комиссия заявила, что статья 5(2) Европейской конвенции требует, чтобы все задержанные «были в достаточной степени информированы о фактах и доказательствах, на основании которых было принято решение об их аресте. В частности, они должны иметь возможность заявить о признании или отрицании совершения данного правонарушения»⁹.

Требование о необходимости немедленного информирования обо всех уголовных обвинениях против лица служит двум основным целям. Это предоставляет всем арестованным или задержанным информацию для оспаривания законности их ареста, что является главной целью гарантей, изложенных в статье 9(2) МПГПП и соответствующих положений региональных договоров. Это также дает возможность людям, представшим перед судом по уголовным обвинениям, независимо от того, находятся ли они под стражей, начать подготовку к защите, что является главной целью гарантей, предоставленных в

СНОСКИ

8. Югославские и Руандийские правила требуют, чтобы подозреваемые, допрашиваемые прокурором, независимо от того, находятся ли они в заключении или нет, были информированы о своих правах на адвоката по их выбору или назначаемого судом, бесплатного переводчика и о праве хранить молчание.

9. *X против ФРГ*, (8098/77), 13 декабря 1978 года, 16 РД, стр. 11 и 114.

ЦИТАТЫ

Принцип 13 Свода принципов:

«Любому лицу в момент ареста и в начале задержания или заключения или вскоре после этого органом, ответственным за арест, задержание или заключение соответственно, доводятся до сведения и разъясняются его права и как оно может осуществить эти права».

Принцип 5 Основных принципов участия адвокатов:

«Правительства должны гарантировать немедленное ознакомление любого человека компетентными властями о его праве на помочь адвоката по его выбору после ареста или задержания или во время предъявления обвинения в совершении преступления».

статье 14(3) МПГПП, статье 8(2)(б) Американской конвенции и статье 6(3) Европейской конвенции. Информация, предоставляемая сразу же после задержания, может не быть такой же конкретной, как та, которая должна предоставляться для обеспечения подготовки к защите. См.: Глава 8.4. Право на информацию об обвинении в Главе 8. Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите.

2.4. Ознакомление с правами на понятном для задержанного языке

Чтобы быть эффективной, информация должна сообщаться на понятном лицу языке. См.: Глава 23. Право на переводчика и письменный перевод.

Каждый задержанный, арестованный или обвиняемый, не владеющий в достаточной степени языком судопроизводства, имеет право на предоставление информации о его правах и о том, как ими пользоваться, о причинах задержания или ареста и об обвинениях против него на понятном ему языке. Он также имеет право получить письменный документ с изложением причин его задержания, с указанием времени ареста и перевода его в место содержания под стражей, даты и времени препровождения к судье или другим уполномоченным лицам, а также данных о том, кто и когда его задержал или арестовал и где это происходило*. Он также имеет право на переводчика для оказания помощи во всех правовых процедурах после задержания, если необходимо, то бесплатно**.

Европейская конвенция является единственным договором, предусматривающим, что информация о причинах ареста (в отличие от информации об обвинении) должна предоставляться на понятном человеку языке***.

* Принцип 14 Свода принципов.

** Принцип 14 Свода принципов, статья 21(4)(а) Югославского статута, Руандийский статут – статья 20(4)(а).

*** Статья 5(2) Европейской конвенции.

ЦИТАТЫ

Принцип 14 Свода принципов:

«Лицо, которое недостаточно хорошо понимает или говорит на языке, используемом властями, ответственными за его арест, задержание или заключение, имеет право на получение как можно скорее на языке, который оно понимает, информации, указанной в принципах 10, 11 (пункт 2), 12 (пункт 1) и 13, и на получение помощи переводчика, если необходимо бесплатной, в связи с юридическим разбирательством после его ареста».

Статья 36 Венской конвенции о консульских отношениях:

«б. По его требованию компетентные власти принимающего государства должны незамедлительно информировать консульство направившего его государства, если на территории консульских полномочий последнего гражданин этого государства был арестован или отправлен в тюрьму или находится под стражей во время суда, либо задержан любым другим способом. Упомянутые власти должны незамедлительно содействовать установлению связи арестованного, задержанного или заключенного с консульством его страны. Власти также должны незамедлительно информировать данное лицо о его правах в соответствии с этим подпараграфом».

Принцип 16(2) Свода принципов:

«Если арестованное или находящееся в заключении лицо является иностранцем, ему должно быть без промедления сообщено о его праве связаться с помощью надлежащих средств с консульством или дипломатическим представительством государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно получить такое сообщение в соответствии с международным правом, или с представителем компетентной международной организации, если оно является беженцем или каким-либо иным образом находится под защитой межправительственной организации».

Однако Комитет по правам человека также высказал идентичное мнение по данному вопросу¹⁰, и параграф 2(В) Резолюции Африканской комиссии и принцип 14 Свода принципов также предусматривают это.

2.5. Иностранные граждане

Если задержанный или арестованный является иностранным гражданином, он также должен быть немедленно информирован о своем праве связаться со своим посольством или консульством. Если он является беженцем, лицом без гражданства или находится под защитой международной организации, он должен быть немедленно информирован о своем праве связаться с соответствующей международной организацией*.

Венская конвенция о консульских отношениях предусматривает, что арестованные, задержанные или заключенные должны быть **безотлагательно** информированы об этом праве. Свод принципов также требует **немедленной** информации об этом праве.

* Статья 36 Венской конвенции о консульских отношениях, принцип 16(2) Свода принципов.

СНОСКИ

10. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 8.

Глава 3

Право на защитника до суда

Каждый задержанный или ожидающий предъявления уголовного обвинения имеет право на помочь адвоката по своему выбору для охраны своих прав и организации защиты. Если человек не в состоянии оплатить помочь адвоката, ему должен быть судом назначен действенный и квалифицированный защитник. Человеку должно быть предоставлено достаточное время и условия для общения с адвокатом. Доступ к защите должен быть предоставлен немедленно.

- 3.1. Право на помощь адвоката**
 - 3.1.1. Право на адвоката на досудебном этапе**
 - 3.2. Право выбора адвоката**
 - 3.3. Право на адвоката, назначаемого бесплатно**
 - 3.3.1. Право на компетентного и действенного защитника**
 - 3.4. Право задержанного на доступ к защите**
 - 3.4.1. Когда задержанный имеет право на доступ к защите?**
 - 3.5. Право иметь время и условия для общения с защитником**
 - 3.6. Право на конфиденциальное общение с защитником**

3.1. Право на помощь адвоката

Каждый арестованный или задержанный, независимо от того, предъявлено ли ему обвинение, и каждый ожидающий предъявления обвинения в совершении преступления, независимо от того, задержан он или нет, имеет право на помочь защитнику*. См. также: Глава 20.3. Право на защиту с помощью адвоката.

3.1.1. Право на адвоката на досудебном этапе

Принцип 1 Основных принципов участия адвокатов устанавливает право на юридическую помощь на **всех** этапах уголовного процесса, включая допросы (см. также: принцип 17 Свода принципов, применимый ко всем задержанным).

* Принцип 1 Основных принципов участия адвокатов, принцип 17(1) Свода принципов, правило 93 Европейских правил тюремного содержания, статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d). См. также: статья 55(2)(c) Статута МУС.

ЦИТАТЫ

Принцип 1 Основных принципов участия адвокатов:

«Все люди имеют право обращаться за помощью к адвокату по своему выбору для защиты и отстаивания своих прав и для ведения защиты на всех стадиях уголовного процесса».

Принцип 17(1) Свода принципов:

«Задержанное лицо имеет право на получение юридической помощи со стороны адвоката. Оно вскоре после ареста информируется компетентным органом о своем праве, и ему предоставляются разумные возможности для осуществления этого права».

Правило 93 Европейских правил тюремного содержания:

«Неосужденные заключенные имеют право, сразу же после заключения под стражу, выбрать себе юриста, представляющего их интересы, или им должно быть разрешено обратиться за бесплатной юридической помощью, где она доступна, и этот юридический консультант должен посещать его для организации и ведения его защиты и предоставления конфиденциальных консультаций».

Право человека на помочь адвоката на досудебном этапе не сформулировано отчетливо в МПГПП, Американской конвенции, Африканской хартии и Европейской конвенции. Однако Комитет по правам человека, Межамериканская комиссия и Европейский суд признают, что право на справедливое судебное разбирательство предполагает доступ к адвокату во время содержания под стражей, допроса и предварительного следствия.

Комитет по правам человека постановил, что «все задержанные должны иметь немедленный доступ к адвокату»¹.

Межамериканская комиссия заявила, что право на защиту требует, чтобы обвиняемому было разрешено получать юридическую помощь после задержания. Она заключила, что закон, запрещающий задержанному доступ к защитнику во время содержания под стражей и следствия, может серьезно нарушить права защиты².

В схожей ситуации Европейский суд признал, что право на справедливый суд обычно предусматривает, что обвиняемому разрешается иметь защитника на начальных стадиях полицейского расследования. Суд рассмотрел дело, где человек был лишен доступа к адвокату в течение первых 48 часов с момента задержания, когда он должен был решить, воспользоваться ли ему правом хранить молчание. Это решение могло повлиять на то, будет ли ему предъявлено обвинение или нет, а согласно национальному закону во время суда могло сложиться неблагоприятное отношение к нему из-за молчания во время полицейского допроса. Суд постановил, что непредоставление ему доступа к защите в течение первых 48 часов с момента задержания представляет собой нарушение статьи 6 Европейской конвенции³.

Югославские правила, Руандийские правила и Статут МУС предусматривают, что подозреваемые имеют право на адвоката во время допроса прокурором*.

3.2. Право выбора адвоката

Право на адвоката в целом означает, что человек имеет право на защитника по своему выбору**. См. также: Глава 20.3. Право на защиту с помощью адвоката.

3.3. Право на адвоката, назначаемого бесплатно

Если задержанный, обвиняемый или содержащийся под стражей не имеет защитника по своему выбору, он имеет право на защитника, назначенного судьей или судебными властями, если этого требуют интересы правосудия. Если человек не в состоянии оплатить услуги адвоката, ему должен быть назначен адвокат бесплатно***.

Определение того, требуют ли интересы правосудия назначения защитника, зависит в первую очередь от тяжести преступления и соровости возможного наказания (см.: Глава 20.3.3. Право на защитника, назначаемого судом; право на получение бесплатной юридической помощи).

Принцип 3 Основных принципов участия адвокатов требует от властей выделения достаточных средств для предоставления защитника бедным и незащищенным слоям населения.

* Правило 42 Югославских правил, Руандийские правила 42, статья 55(2)(d) Статута МУС.

** Принципы 1 и 5 Основных принципов участия адвокатов, правило 93 Европейских правил тюремного содержания, статья 55(2)(c) Статута МУС.

*** Принцип 17(2) Свода принципов, принцип 6 Основных принципов участия адвокатов, правило 42(A)(i) Югославских правил, Руандийские правила 42(A)(i), статья 21(4)(d) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(d), статья 55(2)(c) Статута МУС.

СНОСКИ

1. Заключительные выводы КПЧ: Джорджа, UN Doc. CCPR/C/79/Add.74, 9 апреля 1997 года, пар. 28.
2. Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1985–1986, OEA/Ser.L/V/II.68, док. 8 rev. 1, 1986 год, стр. 154, Эль Сальвадор.
3. *Мюррей против Соединенного Королевства*, (41/1994/488/570), 8 февраля 1996 года.

3.3.1. Право на компетентного и действенного защитника

Право на адвоката означает право на квалифицированного защитника. Все государства должны обеспечивать условия для того, чтобы адвокат эффективно представлял интересы подозреваемых и обвиняемых. Любой задержанный, содержащийся под стражей или обвиняемый в совершении уголовного преступления, имеет право на опытного и квалифицированного адвоката соответственно характеру преступления, назначенного ему для оказания эффективной юридической помощи*. См. также: Глава 20.5. Право на опытного, компетентного и действенного защитника.

* Принцип 6 Основных принципов участия адвокатов.

3.4. Право задержанного на доступ к защите

Любой арестованный, независимо от причастности к уголовному преступлению, имеет право на доступ к своему адвокату**. Принцип 18(1) Свода принципов, принципы 1 и 7 Основных принципов участия адвокатов. Повсеместно признано, что немедленный и регулярный доступ к адвокату является для задержанного важной гарантией против пыток, неподобающего обращения, вынужденного признания и других злоупотреблений⁴.

** Принцип 18(1) Свода принципов, Принципы 1 и 7 Основных принципов участия адвокатов.

3.4.1. Когда задержанный имеет право на доступ к защите?

Обеспечение доступа арестованного к адвокату является важной гарантией защиты его прав, поэтому международно-правовые нормы предусматривают немедленный после ареста доступ арестованного к адвокату.

Комитет по правам человека подчеркивает, что «все задержанные должны иметь немедленный доступ к адвокату»⁵.

ЦИТАТЫ

Принцип 17(2) Свода принципов:

«Если задержанное лицо не имеет адвоката по своему выбору, оно во всех случаях, когда этого требуют интересы правосудия, имеет право воспользоваться услугами адвоката, назначенного для него судебным или иным органом, без оплаты его услуг, если это лицо не располагает достаточными денежными средствами».

Принцип 6 Основных принципов участия адвокатов:

«Любой такой человек (задержанный, содержащийся под стражей или обвиняемый), не имеющий адвоката, во всех случаях, когда этого требуют интересы правосудия, имеет право на опытного и квалифицированного адвоката соответственно характеру преступления, назначенного ему для оказания эффективной юридической помощи бесплатно, если он не имеет средств для оплаты этих услуг».

Принцип 18(1) Свода принципов:

«Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право связываться и консультироваться с адвокатом».

Принцип 7 Основных принципов участия адвокатов:

«Правительства должны затем гарантировать всем задержанным или арестованным, независимо от предъявления им обвинений, немедленный доступ к адвокату, в любом случае не позднее 48 часов с момента задержания или ареста».

СНОСКИ

4. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 11; Доклад Специального докладчика ООН по вопросам применения пыток, (E/CN.4/1992/17), 17 декабря 1991 года, пар. 284.

5. Заключительные выводы КПЧ: Джорджа, UN Doc. CCPR/C/79/Add.74, 9 апреля 1997 года, пар. 28.

Межамериканская комиссия пришла к заключению, что право на адвоката, изложенное в статье 8(2) Американской конвенции, применяется на первом же допросе⁶.

Принцип 7 Основных принципов участия адвокатов гласит, что доступ к адвокату должен быть предоставлен «незамедлительно»⁷.

Доступ к адвокату может быть отложен только в исключительных случаях, предписанных законом.

Доступ задержанного к адвокату может быть ограничен или приостановлен «в исключительных обстоятельствах, определяемых законом или правовыми нормативными актами, когда судебные или другие власти считают это необходимым для соблюдения безопасности и порядка»*.

Даже при этих исключительных обстоятельствах доступ к адвокату не может быть приостановлен надолго.

Специальный докладчик ООН по вопросам применения пыток рекомендует, чтобы каждому задержанному был «предоставлен доступ к адвокату не позднее 24 часов с момента задержания»⁸.

Ни в коем случае допуск к адвокату не может откладываться на срок более 48 часов с момента задержания или ареста**.

Принцип 15 Свода принципов гласит, что задержанным не может быть отказано в допуске к защитнику ни при каких обстоятельствах более чем «на несколько дней»***.

3.5. Право иметь время и условия для общения с защитником

Право обвиняемого в совершении уголовного преступления на необходимое время и условия для подготовки к защите (см.: Глава 8. Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите) предполагает, что обвиняемому предоставляются возможности для конфиденциального общения со своим защитником⁹. Это право применимо на всех стадиях уголовного процесса и в особенности относится к людям, находящимся в предварительном заключении.

Власти должны обеспечивать содержащимся под стражей возможности для консультаций и общения с защитником, не допуская проволочек, прослушивания и цензуры^{^^}.

Хотя право обвиняемого на общение с адвокатом не имеет четких гарантий в статье 6 Европейской конвенции, Европейская комиссия постановила, что данное право должно подразумеваться, так как общение обвиняемого с адвокатом является основной частью подготовки к защите¹⁰.

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(b) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ...
(b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником; ...»

Принцип 8 Основных принципов участия адвокатов:

«Всем задержанным, арестованным или отбывающим тюремное заключение должны быть обеспечены необходимые возможности, время и условия для встреч, общения и консультаций с адвокатом без проволочек, прослушивания или цензуры и при соблюдении полной конфиденциальности. Такие консультации могут происходить в пределах видимости, но не слышимости сотрудников правоохранительных органов».

* Принцип 18(3) Свода принципов.

** Принцип 7 Основных принципов участия адвокатов.

*** Принцип 15 Свода принципов.

[^] Принцип 8 Основных принципов участия адвокатов, принцип 18(2) Свода принципов, правило 93 Единых минимальных правил, статья 14(3)(b) МПГПП, статьи 8(2)(c) и 8(2)(d) Американской конвенции, параграф 2(E)(1) Резолюции Африканской комиссии, статья 21(4)(b) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(b), статья 67(1)(b) Статута МУС.

^{^^} Принцип 8 Основных принципов участия адвокатов, принцип 18(3) Свода принципов, правило 93 Единых минимальных правил, правило 93 Европейских правил тюремного содержания.

СНОСКИ

6. Доклад о ситуации с правами человека для группы населения Никарагуа племени Мискито, ОЕА Ser.L/V/II.62, док. 10, rev. 3, 1983.

7. Не позднее 48 часов с момента задержания или ареста.

8. Доклад Специального докладчика ООН по вопросам применения пыток, UN Doc. E/CN.4/1990/17, 18 декабря 1989, пар. 272; см. также: UN Doc. E/CN.4/1995/34, 12 января 1995 года, пар. 926.

9. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9.

10. *Крюкер и Мюллер против Швейцарии*, (8463/78), 9 июля 1981 года, 26 РД 52.

Власти должны создавать гарантии для того, чтобы адвокаты консультировали и представляли своих клиентов в соответствии с профессиональными нормами, без запугивания, помех, притеснения или неподобающего вмешательства с какой-либо стороны^{*11}.

* Принцип 16 Основных принципов участия адвокатов.

3.6. Право на конфиденциальное общение с защитником

Власти должны уважать конфиденциальность общения и консультаций адвоката с клиентами. Право на конфиденциальное общение с адвокатом применимо ко всем людям, включая арестованных и задержанных, независимо от предъявления им обвинений в совершении уголовного преступления^{**12}. См.: Глава 20.4. Право на конфиденциальное общение с защитником.

Право на конфиденциальное общение означает, что не должны использоваться прослушивание или цензура письменных или устных отношений (включая переговоры по телефону) между обвиняемыми и их адвокатами.

Данные, полученные из общения между арестованными или отбывающими заключение и их защитниками, должны быть недопустимы в качестве доказательства против них, если только это не связано с продолжающимися или планируемыми преступлениями***.

Для обеспечения конфиденциальности, но принимая во внимание требования безопасности, международные нормы предусматривают, что консультации могут проходить в пределах видимости, но не слышимости сотрудников правоохранительных органов[^].

** Принципы 22 и 8 Основных принципов участия адвокатов, принцип 18 Свода принципов, правило 93 Европейских правил тюремного содержания; см. также: параграф 2(У)(1) Резолюции Африканской комиссии.

*** Принцип 18(5) Свода принципов.

[^] Принцип 8 Основных принципов участия адвокатов, принцип 18(4) Свода принципов, правило 93 Единых минимальных правил, правило 93 Европейских правил тюремного содержания.

ЦИТАТЫ

Принцип 22 Основных принципов участия адвокатов:

«Власти должны признавать и уважать конфиденциальность общения и консультаций адвоката с клиентами в рамках профессиональных отношений».

Принцип 18(5) Свода принципов:

«Связь задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом не может использоваться как свидетельство против обвиняемого или находящегося в заключении лица, если она не имеет отношения к совершающему или замышляющему преступлению».

Принцип 18(4) Свода принципов:

«Свидания задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом могут иметь место в условиях, позволяющих должностному лицу правоохранительных органов видеть их, но не слышать».

СНОСКИ

- 11. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9.
- 12. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9.

Глава 4

Право задержанных на общение с внешним миром

Люди, содержащиеся под стражей, имеют право на немедленный допуск к членам семьи, адвокатам, врачам, судебным должностным лицам, а если задержанный является иностранным гражданином – к сотрудникам консульства или компетентной международной организации. Опыт показывает, что общение с внешним миром является важнейшей гарантией против таких нарушений прав человека, как «исчезновения», пытки и неподобающее обращение и имеет огромное значение для справедливого суда. В этой главе говорится о правах на общение с родственниками и получение независимого медицинского обслуживания; право на встречи с адвокатом отражено в Главе 3, а право предстать перед судьей – в Главе 5.

4.1. Право на общение и посещения

- 4.1.1. Заключение без права общения с внешним миром
- 4.2. Право сообщить семье об аресте или задержании и месте заключения
- 4.3. Право на общение с семьей
- 4.4. Право на общение иностранных граждан
- 4.5. Право на медицинский осмотр

4.5.1. Когда вступает в силу право на медицинский осмотр?

4.1. Право на общение и посещения

Люди, законно содержащиеся под арестом или в заключении, лишены на время права на свободу, и другие их права, такие как право на невмешательство в частную жизнь, свободу передвижения и собраний, также ограничены. Хотя арестованные считаются невиновными до того, как они будут осуждены, и арестованные, и заключенные неизбежно чувствуют себя ущемленными, поскольку находятся под контролем государства. Международное право признает это и возлагает на государство особую ответственность по защите арестованных и заключенных. Когда государство лишает человека свободы, оно принимает на себя обязанность заботиться об этом человеке, т. е. оно должно охранять безопасность и обеспечить достойные условия людям, лишенным свободы. Арестованные не должны подвергаться лишениям и притеснениям, помимо тех, что являются результатом лишения свободы¹.

Право арестованных на общение с другими людьми и на посещения является основной гарантией против таких нарушений прав человека, как пытки, неподобающее обращение и «исчезновения».

Арестованным и заключенным должно быть разрешено общение с внешним миром с учетом обоснованных условий и ограничений*.

4.1.1. Заключение без права общения с внешним миром

Заключение без права общения с внешним миром создает благоприятные условия для пыток, неподобающего обращения и «исчезновений». Само по себе длительное заключение без права общения может являться формой жестокого, бесчеловечного и унизительного обращения².

Международные нормы не запрещают заключение без права общения при любых обстоятельствах. Однако международные нормы и экспертные органы

* Принцип 19 Свода принципов.

СНОСКИ

1. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 21, пар. 3.

2. **Заключение без права общения**, как это понимается в данном , относится к лицам, содержащимся под стражей, независимо от предъявления им обвинения, и лишенным общения с членами семьи и друзьями, адвокатами и врачами. Заключение этого рода может иметь место до или после того, как заключенный предстал перед судебными властями (см.: Главы 5 и 6). Заключение без права общения не равнозначно одиночному заключению, когда задержанный или заключенный лишен общения с себе подобными.

предусматривают, что ограничения и отсрочки в предоставлении арестованым доступа к внешнему миру допустимы только при исключительных обстоятельствах на очень короткий период времени (см.: Глава 3.4.1. Когда задержанный имеет право на доступ к защите? и ниже).

Комиссия ООН по правам человека постановила в апреле 1997 года, что «продолжительное заключение без права общения может создавать условия для применения пыток и само по себе является формой жестокого, бесчеловечного и унизительного обращения»³.

Специальный докладчик ООН по вопросам применения пыток призвал к полному запрету заключения без права общения. Он заявил: «Пытки чаще всего применяются при заключении без права общения. Оно должно быть признано незаконным, а лица, находящиеся в таком заключении, должны быть незамедлительно освобождены. Закон должен гарантировать предоставление арестованным доступа к адвокату в пределах 24 часов ареста»⁴.

Комитет по правам человека пришел к выводу, что практика заключения без права общения нарушает статью 7 МПГПП (запрещающую пытки и неподобающее обращение) и статью 10 МПГПП (гарантии для лиц, лишенных свободы)⁵. Комитет также заявил, что «следует принять положения против заключения без права общения» в качестве гарантии против применения пыток и неподобающего обращения⁶.

Комитет по правам человека установил, что «заключение без права общения создает условия для применения пыток и... следовательно, этой практики нужно избегать» и что «надо принять срочные меры для ограничения применения заключения без права общения». Эти заявления связаны с изучением Комитетом перуанских законов, предусматривающих заключение без права общения сроком до 15 дней по усмотрению полиции для допроса подозреваемых в совершении террористических актов⁷.

Межамериканская комиссия заявила, что практика применения заключения без права общения не соответствует уважению прав человека, так как «создает условия для практики другого рода, включая пытки»⁸, и что заключение без права общения наказывает и членов семьи арестованного и таким образом недопустимо расширяет сферу действия санкций⁹.

Межамериканский суд признал, что заключение без права общения в течение 36 дней нарушает запрет на применение пыток и неподобающее обращение, содержащийся в статье 5(2) Американской конвенции¹⁰.

СНОСКИ

3. Резолюция 1997/38, пар. 20.
4. Доклад Специального докладчика ООН по вопросам применения пыток, UN Doc. E/CN.4/1995/434, пар. 926(d).
5. *Альберт Вома Муконг против Камеруна*, (458/1991), 21 июля 1994 года, UN Doc. CCPR/C/51/D/458/1991; *Эль-Меграиси против Ливийской Арабской Джамахирии*, (440/1990), 23 марта 1994 года, UN Doc. CCPR/C/50/D/440/1990.
6. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 11.
7. Предварительные выводы КПЧ: Перу, UN Doc. CCPR/C/79/Add.67, пар. 18 и 24, 25 июля 1996 года.
8. Межамериканская комиссия, Десять лет деятельности 1971–1981, стр. 318; см.: Доклад о ситуации с правами человека в Боливии, OEA/Ser.L/V/II.53, док. 6, rev. 2, 1 июля 1981 года, стр. 41–42.
9. Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1982–1983, OEA/Ser.L/V/II/61, док. 22, rev. 1; Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1983–1984, OEA/Ser.L/V/II/63, док. 22.
10. *Дело Суареса Розеро*, Эквадор, 12 ноября 1997 года.

4.2. Право сообщить семье об аресте или задержании и месте заключения

Каждый задержанный, арестованный или заключенный имеет право сообщить о себе семье и друзьям, лично или при посредстве властей. Информация

ЦИТАТЫ

Принцип 19 Свода принципов:

«Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется, в частности, право на посещение членами семьи и переписку с ними, а также соответствующая возможность сноситься с внешним миром согласно разумным условиям и ограничениям, содержащимся в законе и в установленных в соответствии с законом правилах».

* Принцип 16(1) Свода принципов, правило 92 Единых минимальных правил, правило 92 Европейских правил тюремного содержания, статья 10(2) Декларации об исчезновении.

** Принципы 16(1) и (4) и 15 Свода принципов.

*** Принцип 19 Свода принципов, правило 92 Единых минимальных правил, правило 92 Европейских правил тюремного содержания.

должна содержать факт ареста или задержания и место содержания его под стражей (см.: Глава 10.1.1. Право содержаться в официально признанном месте заключения). Если человек переводится в другое место заключения, члены его семьи и близкие должны быть поставлены об этом в известность*.

Информация должна быть передана немедленно, в соответствии с правилом 92 Единых стандартных правил, или, по крайней мере, без задержек, в соответствии с другими нормами. Несмотря на то, что в исключительных случаях уведомление может быть отсрочено в интересах отправления правосудия (т. е. в исключительных интересах следствия), отсрочка не должна превышать нескольких дней**.

4.3. Право на общение с семьей

Людям, находящимся в предварительном заключении, должны быть предоставлены необходимые условия для связи с семьей и друзьями и для их посещений. Эти права подлежат ограничениям и контролю только в том случае, если это «необходимо в интересах отправления правосудия и для поддержания безопасности и порядка в учреждении»***.

Межамериканская комиссия пришла к выводу, что право на посещение родных является «основным требованием» для соблюдения прав арестованных и защиты их семей и что условия и процедура посещений не должны нарушать другие права, охраняемые Американской конвенцией, без соответствующего постановления суда, включая право на уважение личного достоинства, частной и семейной жизни¹¹. Она заявила, что право на посещения применимо ко всем арестованным, независимо от характера преступлений, в которых они обвиняются или за которые осуждены¹². Она признала правила, позво-

ЦИТАТЫ

Принцип 16(1) Свода принципов:

«Вскоре после ареста и после каждого перевода из одного места задержания или заключения в другое задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право обратиться в компетентный орган с просьбой уведомить членов его семьи или других соответствующих лиц по его выбору о его аресте, задержании или заключении или же о переводе и о месте, в котором оно содержится».

Правило 92 Единых минимальных правил:

«Подследственные заключенные должны иметь возможность немедленно информировать семью о факте их заключения, пользоваться разумной возможностью общения с родственниками и друзьями и принимать их в тюрьме, подвергаясь при этом только тем ограничениям и надзору, которые необходимы для должного отправления правосудия, соблюдения требований безопасности и обеспечения нормальной работы заведения».

Принцип 16(4) Свода принципов:

«Любое уведомление, упомянутое в настоящем принципе, должно отправляться или разрешаться компетентным органом без промедления. Компетентный орган может, однако, отсрочить уведомление на разумный период, если того требуют исключительные обстоятельства расследования».

Принцип 15 Свода принципов:

«Несмотря на исключения, содержащиеся в пункте 4 принципа 16 и пункте 3 принципа 18, задержанному или находящемуся в заключении лицу может быть отказано в связи с внешним миром, и в частности с его семьей или адвокатом, в течение периода, не превышающего нескольких дней».

СНОСКИ

11. Доклад № 38/96, дело 10.506 (Аргентина), 15 октября 1996 года.
12. Дело 1992, 27 мая 1977 года.

ляющие только краткие, редкие посещения и перевод арестованных в отдаленные места заключения, противозаконными санкциями¹³.

4.4. Право на общение иностранных граждан

Иностранным гражданам, находящимся в предварительном заключении, должны быть предоставлены все необходимые условия для связи с представителями своих правительств и их посещений. Если они являются беженцами или находятся под защитой межправительственных организаций, они имеют право на общение с представителями компетентных международных организаций*. Подобные контакты должны осуществляться только с согласия задержанного.

4.5. Право на медицинский осмотр

Лица, содержащиеся под охраной органов правопорядка, имеют право на осмотр врача и, если это необходимо, на медицинское обслуживание**. Это право рассматривается как гарантия против применения пыток и неподобающего обращения, а также как составная часть обязанностей властей по соблюдению уважения к человеческой личности.

Комитет по правам человека заявил, что защита арестованных предусматривает, что каждый из них должен иметь незамедлительный и регулярный доступ к врачу¹⁴.

Гарантии, обеспечивающие правила медицинского обслуживания арестованных, описаны в Главе 10.1.3. Право на получение необходимого медицинского обслуживания.

Правоохранительные органы обязаны следить за тем, чтобы всем больным и раненым оказывалась необходимая медицинская помощь***.

Право арестованных на медицинское обслуживание распространяется и на помощь дантиста и психиатра для установления диагноза и, в необходимых случаях, проведения лечения[^].

Арестованные и заключенные, нуждающиеся в специальном лечении, должны быть переведены в специализированные отделения гражданских лечебных учреждений для проведения лечения^{^^}.

Необходимое медицинское обслуживание и лечение должно быть предоставлено бесплатно^{^^^}. Арестованные имеют право на консультации с другим врачом и на доступ к своим медицинским картам⁺.

Арестованные в ожидании суда имеют право обслуживаться своим личным врачом или дантистом, если имеются обоснованные причины для этого⁺⁺. Если в просьбе отказано, должны быть объяснены причины. Расходы на медицинское обслуживание личным врачом не должны нестись властями.

* Статья 36 Венской конвенции о консульских отношениях, правило 38 Единых минимальных правил, правило 44 Европейских правил тюремного содержания. См.: принцип 16(2) Свода принципов, статья 2 Кодекса поведения сотрудников правоохранительных органов, статья 10 Декларации о правах людей, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают.

** Принцип 24 Свода принципов, правило 24 Единых минимальных правил, правило 29 Европейских правил тюремного содержания.

*** Статья 6 Кодекса поведения сотрудников правоохранительных органов.

[^] Правила 22(3) и 22(1) Единых минимальных правил соответственно, правило 26(3) и правило 26(1) Европейских правил тюремного содержания соответственно.

^{^^} Правило 22(2) и правило 26(2) Европейских правил тюремного содержания.

^{^^^} Принцип 24 Свода принципов.

⁺ Принципы 25 и 26 Свода принципов.

⁺⁺ Правило 91 Единых минимальных правил, правило 98 Европейских правил тюремного содержания.

СНОСКИ

ЦИТАТЫ

Статья 6 Кодекса поведения сотрудников правоохранительных органов:

«Должностные лица по поддержанию правопорядка обеспечивают полную охрану здоровья задержанных ими лиц и, в частности, принимают немедленные меры по обеспечению оказания медицинской помощи в случае необходимости».

13. Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1983–1984, OEA/Ser.L/V/II/63, док. 10, Уругвай; Седьмой доклад о ситуации с правами человека на Кубе, 1983, OEA/Ser.L/V/II.61, док. 29, rev. 1.
14. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 11.

4.5.1. Когда вступает в силу право на медицинский осмотр?

* Принцип 24 Свода принципов.

** Правило 24 Единых минимальных правил и правило 29 Европейских правил тюремного содержания.

ЦИТАТЫ

Принцип 24 Свода принципов:

«Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется возможность пройти надлежащее медицинское обследование в возможно кратчайшие сроки после его прибытия в место задержания или заключения; впоследствии ему предоставляется медицинское обслуживание и лечение всякий раз, когда в этом возникает необходимость. Обслуживание и лечение предоставляются бесплатно».

Правило 24 Единых минимальных правил:

«Медицинский сотрудник должен осмотреть каждого заключенного как можно быстрее после своего прибытия, а затем по мере необходимости».

Глава 5

Право незамедлительно предстать перед судьей или другим судебным должностным лицом

Каждый человек, лишенный свободы, имеет право незамедлительно предстать перед судьей или другим судебным должностным лицом для защиты своих прав.

- 5.1. Право незамедлительно предстать перед судьей или другим судебным должностным лицом
 - 5.1.1. Должностные лица, наделенные судебными полномочиями
- 5.2. Что значит «незамедлительно»?

5.1. Право незамедлительно предстать перед судьей или другим судебным должностным лицом

Для обеспечения права на свободу и защиты от противозаконного ареста или задержания и для предотвращения нарушений основных прав человека все формы ареста или тюремного заключения должны санкционироваться или быть предметом эффективного контроля со стороны судебных или других властей*.

Каждый задержанный или арестованный должен **немедленно** предстать перед судьей или другим должностным лицом, уполномоченным законом осуществлять судебные функции**.

Статья 9(3) МПГПП применяется к арестованным или задержанным по обвинению в уголовном преступлении, но другие нормы применяются более широко, ко всем лицам, лишенным свободы.

Цели рассмотрения дела судьей или судебными властями следующие:

- ◆ определить, имеются ли достаточные правовые основания для ареста;
- ◆ определить, является ли необходимым задержание до суда;
- ◆ обеспечить нормальные условия для задержанного;
- ◆ предотвратить нарушения основных прав задержанного.

ЦИТАТЫ

Статья 9(3) МПГПП:

«Каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение...»

Принцип 11(1) Свода принципов:

«Лицо не может находиться в задержании без предоставления эффективной возможности быть в срочном порядке заслушанным судебным или иным органом. Задержанное лицо имеет право само выступать в свою защиту или пользоваться помощью адвоката, как это предусмотрено законом».

* Принцип 4 Свода принципов.

** Статья 9(3) МПГПП, параграф 2(С) Резолюции Африканской комиссии, статья 7(5) Американской конвенции, статья XI Межамериканской конвенции об исчезновениях, статья 5(3) Европейской конвенции, статья 59(2) Статута МУС, принцип 11(1) Свода принципов, статья 10(1) Декларации об исчезновениях.

Эта процедура часто предоставляет задержанному первую возможность оспорить законность ареста и добиться освобождения, если арест или задержание нарушают его права.

Межамериканская комиссия установила, что если суд официально не поставлен в известность о задержании или это сделано с большой задержкой, права задержанного не защищены. Она указала, что подобные ситуации ведут к другим злоупотреблениям, подрывают авторитет судов, и снижают эффективность их работы и способствуют утверждению беззакония¹.

Учитывая важность этого права для защиты задержанного от серьезных нарушений прав человека, включая «исчезновения», Международная Амнистия в состоящей из 14 пунктов Программе предотвращения «исчезновений» призывает к тому, чтобы все заключенные **сразу же** после взятия под стражу могли предстать перед судебными властями.

5.1.1. Должностные лица, наделенные судебными полномочиями

Если задержанный предстает перед должностным лицом, но не судьей, это должностное лицо должно иметь полномочия для осуществления судебной власти и быть полностью независимым от сторон. Все люди, наделенные судебными полномочиями, должны быть независимыми – они должны удовлетворять критериям, изложенным в Основных принципах независимости судебной власти (см.: Глава 12.4. Право на слушание дела независимым судом).

Например, Европейский суд постановил, что имело место нарушение статьи 5(3) Европейской конвенции, когда «другое должностное лицо, уполномоченное законом для осуществления судебной власти», оказывалось *военным аудитором* или государственным обвинителем, которые могли вмешаться в последующее судебное разбирательство в качестве представителей прокуратуры².

5.2. Что значит «незамедлительно»?

Международные нормы предусматривают, что задержанный должен быть **заслушан немедленно** после ареста. Поскольку в самих нормах четко не определены временные рамки и они должны устанавливаться в каждом случае на основе precedента, Комитет по правам человека указал, что «... задержка не должна превышать нескольких дней»³.

Члены Комитета по правам человека рассматривали вопрос, не является ли задержание на 48 часов без доставления к судье неоправданно долгим⁴. В деле о преступлении, караемом смертной казнью, Комитет постановил, что задержка на одну неделю с момента задержания до того, как арестованный предстал перед судьей, противоречит статье 9(3) МПГПП⁵.

Европейский суд по правам человека постановил, что содержание лица под арестом в течение четырех дней и шести часов перед тем как он предстал перед судьей, не соответствует требованию незамедлительности⁶.

Межамериканская комиссия констатировала, что человек должен предстать перед судьей или другим судебным должностным лицом «как можно быстрее; задержка недопустима»⁷. Она установила, что на Кубе «теоретически закон разрешает задержанному оставаться в тюрьме в течение недели без заслушивания его судьей или компетентным судом. По мнению Комиссии, это чрезмерно длительный период»⁸.

СНОСКИ

1. Межамериканская комиссия, Второй доклад о ситуации с правами человека в Суринаме, OEA/Ser.L/V/II.66, док. 21, rev. 1, 1985 год, стр.23.

2. *Бринкат против Иташи*, (73/1991/325/397), 26 ноября 1992 года; *де Джонс, Белджест и ван дер Бринк*, 22 мая 1984 года, 77 Ser. A 23.

3. Общие комментарии Комитета по правам человека 8, пар. 2.

4. Доклад КПЧ, том 1. (A/45/40), 1990, пар. 333, ФРГ.

5. *Мак-Лоренс против Ямайки*, UN Doc. CCPR/C/60/D/702/1996, 20 сентября 1997 года, пар. 5.6.

6. *Брган и др. против Соединенного Королевства*, 29 ноября 1988 года, 145b Ser. A 33, стр. 62.

7. Доклад о ситуации с правами человека в Эквадоре, OEA/Ser.L/V/II.96, док. 10, rev. 1, стр.73, 24 апреля 1997 года.

8. Межамериканская комиссия, Седьмой доклад о ситуации с правами человека на Кубе, 1983 год, OEA/Ser.L/V/II.61, док. 29, rev. 1, стр. 41.

Глава 6

Право оспаривать законность ареста/задержания

Каждый человек, лишенный свободы, имеет право оспаривать в суде законность его ареста и имеет право на рассмотрение вопроса о его аресте в установленном законом порядке. Это право отличается от права быть доставленным к судье (см.: Глава 5), поскольку процедура возбуждается самим арестованным или от его имени, а не властями.

- 6.1. Право оспаривать законность ареста/задержания
- 6.2. Процедуры, позволяющие оспаривать законность задержания
- 6.3. Непрерывное разбирательство
- 6.4. Это право должно осуществляться всегда
- 6.5. Право на компенсацию в связи с незаконным арестом или задержанием

6.1. Право оспаривать законность ареста/задержания

Каждый человек, лишенный свободы, имеет право использовать судебную процедуру для оспаривания законности своего ареста. Это право создает гарантии для соблюдения права на свободу и защищает от противозаконного ареста и других нарушений прав человека. Этим правом обладают все лица, лишенные свободы, а не только арестованные в связи с уголовным преступлением*.

В странах, где власти содержат людей в незарегистрированном месте заключения, это право является средством для определения местонахождения или состояния здоровья арестованного и установления лица, санкционировавшего и осуществлявшего его арест**.

Африканская комиссия установила, что необеспечение известному политическому деятелю, в течение 12 лет содержащемуся в заключении без суда, права обжаловать нарушение его права на свободу в суде явилось нарушением статьи 7(1)(a) Африканской хартии¹.

Если подобная процедура начата, то власти, проводившие арест, должны препроводить арестованного в соответствующий суд без неоправданных задержек. Суды, рассматривающие законность ареста, должны выносить решения «быстро» и «безотлагательно» и отдавать распоряжение об освобождении арестованного, если арест был незаконным.

Требование о том, чтобы решение было принято быстро, применимо и к первоначальному решению о законности ареста, и к любым жалобам по данному вопросу, предусмотренным национальным правом или соответствующей процедурой².

ЦИТАТЫ

Статья 9(4) МПГПП:

«Каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно».

* Статья 9(4) МПГПП, принцип 32 Свода принципов, статья XXV Американской декларации, статья 7(6) Американской конвенции, статья 5(4) Европейской конвенции; см.: статья 7(1)(a) Африканской хартии.

** Статья 9(1) Декларации об исчезновениях.

СНОСКИ

1. Кришина Акутан (от имени Алике Банда), Международная Амнистия от имени Ортона и Веры Чирва, Международная Амнистия от имени Ортона и Веры Чирва против Малави, (64/92, 68/92, 78/92 соответственно), 8-й Ежегодный доклад о деятельности Африканской комиссии по правам человека и народов, 1994–1995, FCHPR/RPT/8th/Rev.I.

2. См.: Наварра против Франции, (38/1992/383/461), Европейский суд, 23 ноября 1993 года.

6.2. Процедуры, позволяющие оспаривать законность задержания

Власти должны разработать процедуры для оспаривания законности ареста и для освобождения, если арест будет признан незаконным. Эти процедуры должны быть простыми и быстрыми, а также бесплатными для арестованного, который не может оплатить их*.

Во многих правовых системах осуществление права оспаривать законность ареста и добиваться судебной защиты обусловлено правилом амараго или обращением за получением письменного постановления суда о законности ареста (*habeas corpus*).

Комиссия ООН по правам человека и ее подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств обратились ко всем государствам с призывом «установить процедуру, подобную *habeas corpus*, при помощи которой каждый человек, лишенный свободы посредством задержания или ареста, должен иметь право возбудить разбирательство в суде с тем, чтобы этот суд мог незамедлительно проверить законность ареста и принять решение об освобождении, если арест будет признан незаконным»³.

Комитет по правам человека и Европейский суд ясно указали на то, что органом, расследующим законность ареста, должен быть суд, для того чтобы обеспечить высокую степень объективности и независимости.

Комитет по правам человека постановил, что проверка обоснованности офицером высшего командного состава дисциплинарных мер с применением ареста не отвечает требованиям статьи 9(4) МПГПП⁴. Он также постановил, что возможность пересмотра Министерством внутренних дел вопроса об аресте лица, просящего политического убежища, не соответствует требованиям статьи 9(4)⁵.

Европейский суд постановил, что совещательная комиссия, не имеющая полномочий для принятия решений, но дающая не обязательные для исполнения рекомендации министру внутренних дел, не являлась «судом» в понимании статьи 5(4) Европейской конвенции. Рекомендации комиссии имели закрытый характер, и арестованный не имел права на то, чтобы его интересы представлялись юристом в этой комиссии⁶.

Африканская комиссия решила, что отказ арестованным иностранцам, нелегально проживающим в стране, в возможности апелляции к национальным судам, нарушил статью 7(1)(а) Африканской хартии, поскольку лишил их права на слушание их дела⁷.

Рассмотрение вопроса о законности ареста должно подтвердить, что арест был произведен в соответствии с процедурой, установленной национальным законом, и что основания для ареста соответствовали требованиям наци-

СНОСКИ

3. Резолюция Комиссии 1992/35 и резолюция подкомиссии 1991/15 соответственно.
4. *Vuolannn против Финляндии*, (265/1987), 7 апреля 1989 года, Доклад КПЧ, (A/44/40), 1989 год.
5. *Torrès против Финляндии*, (219/1988), 2 апреля 1990 года, Доклад КПЧ, том 2, (A/45/40), 1990 год, пар. 7.
6. *Чахал против Соединенного Королевства*, (70/1995/576/662), 15 ноября 1996 года.
7. *Rencontre Africaine pour la defense de droits de l'homme против Замбии*, (71/92), 10-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1996–1997, ACHPR/RPT/10th.

ЦИТАТЫ

Принцип 32 Свода принципов:

- «1. Задержанное лицо или его адвокат имеют право в любое время возбудить в соответствии с внутренним законодательством разбирательство перед судебным или иным органом для оспаривания законности задержания этого лица с целью достижения немедленного его освобождения, если такое задержание является незаконным.
2. Упомянутое в пункте 1 разбирательство должно быть простым, быстрым и бесплатным для лиц, не имеющих соответствующих средств. Власти, осуществляющие задержание, должны без неоправданных задержек представить задержанное лицо органу, рассматривающему его дело».

нального закона. Арест должен отвечать требованиям как материальных, так и процессуальных норм национального законодательства. Суды также должны следить за тем, чтобы арест не был противозаконным с точки зрения международных норм⁸.

6.3. Непрерывное разбирательство

Каждый, кто содержится под стражей, имеет право на возобновление рассмотрения вопроса о законности его ареста судебными или другими властями через разумные промежутки времени*.

Комитет по правам человека констатировал, что наделение прокурора, а не судьи полномочиями принимать решение о продлении сроков предварительного содержания под стражей не соответствует статье 9(3) МПГПП⁹.

6.4. Это право должно осуществляться всегда

Право оспаривать законность ареста является гарантией, необходимой для защиты и других прав. По Американской конвенции, государства не должны вводить ограничения на осуществление этого права даже в исключительных обстоятельствах, таких как чрезвычайное положение¹⁰.

Хотя к праву оспаривать законность ареста в суде в настоящее время могут быть применены ограничения в соответствии с МПГПП и Европейской конвенцией, Комиссия по правам человека и ее подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств призвали все государства «соблюдать право на такую процедуру всегда и при всех обстоятельствах, включая и чрезвычайное положение»¹¹.

6.5. Право на компенсацию в связи с незаконным арестом или задержанием

Каждый человек, пострадавший в результате незаконного ареста или задержания, имеет обеспеченное правовой санкцией право на компенсацию, включая материальную. (В текстах МПГПП на французском и испанском языках используется более широкий термин «репарация»; в тексте на английском языке используется термин «компенсация» как элемент «репарации»)**¹².

ЦИТАТЫ

Принцип 39 Свода принципов:

«За исключением особых случаев, предусмотренных законом, и если судебный или иной орган не примет иного решения в интересах отправления правосудия, лицу, задержанному по уголовному обвинению, предоставляется возможность получить освобождение на период проведения суда на условиях, которые могут устанавливаться в соответствии с законом. Такой орган держит вопрос о необходимости задержания в поле зрения».

Статья 9(5) МПГПП:

«Каждый, кто был жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, имеет право на компенсацию, обладающую исковой силой».

Принцип 35(1) Свода принципов:

«Ущерб, причиненный в результате действий или упущений государственного должностного лица в нарушение прав, содержащихся в настоящих принципах, подлежит возмещению согласно применимым нормам об ответственности, предусмотренным внутренним законодательством».

* Принципы 32 и 39 Свода принципов¹³.

** Статья 9(5) МПГПП, статья 5(5) Европейской конвенции. См. также: статья 8 Всеобщей декларации, принцип 35 Свода принципов, статья 25 Американской конвенции, статья 7 Африканской хартии, статья 85(1) Статута МУС.

СНОСКИ

8. см.: *Наварра против Франции*, (38/1992/383/461), Европейский суд, 23 ноября 1993 года.

9. Заключительные выводы КПЧ, Беларусь, UN Doc. CCPR/C/79/Add. 86, 19 ноября 1997 года, пар. 10.

10. См.: «*Habeas Corpus* в чрезвычайных обстоятельствах», Советальное мнение ОС-8/87 от 30 января 1987 года, Ежегодный доклад Межамериканского суда, 1987 год, OAS/Ser.L/V/III/17, док. 13, 1987 год и «Судебные гарантии при чрезвычайном положении», Советальное мнение ОС/9-87 от 6 октября 1987 года, Ежегодный доклад Межамериканского суда, 1988 год, OAS/Ser.L/V/III.19, док. 13, 1988 год.

11. Резолюция Комиссии 1992/35 и Резолюция подкомиссии 1991/15 соответственно.

12. Формы репарации включают, но не ограничиваются, реституцию, компенсацию, реабилитацию, сatisfaction и гарантии неповторения. Проект «Основных принципов и Инструкции по осуществлению права на репарацию для жертв (грубых) нарушений прав человека и международных гуманитарных законов», док. ООН: E/CN.4/1997/104, находящийся на рассмотрении Комиссии ООН по правам человека для представления на утверждение Генеральной Ассамблеей ООН, основанный на исследовании Тео Ван Бовена, Специального докладчика подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, док. ООН: E/CN.4/Sub.2/1993/8. См.: Межамериканский суд, *Дело Васкеса Родригеса*, 28 июля 1988 года, пар. 166, 174.

13. Принцип 32 применим ко всем лицам, лишенным свободы; принцип 39 – к арестованным в связи с уголовным преступлением.

Право на репарацию применимо к лицам, чье задержание или арест нарушили национальные законы и процедуры или международно-правовые нормы, или и то, и другое. Процедура использования этого права не определена. Часто оно используется человеком, возбуждающим иск против государства, органа или лица, ответственного за незаконное задержание.

См. также: Глава 10.4.8. Право на компенсацию в связи с применением пыток или неподобающим обращением и Глава 30. Право на компенсацию за судебные ошибки.

Глава 7

Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение из-под стражи

Если лицо, содержащееся под стражей, не предстало перед судом в разумные сроки, оно имеет право быть освобожденным из-под стражи в ожидании судебного разбирательства.

- 7.1. Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение на время суда**
- 7.2. Что означает «разумные сроки»?**
 - 7.2.1. Риск побега**
 - 7.2.2. Проявляют ли власти должное внимание?**

7.1. Право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение на время суда

Каждый человек, находящийся под арестом по обвинению в уголовном преступлении, имеет право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение в ожидании судебного разбирательства*.

ЦИТАТЫ

Статья 9(3) МПГПП:

«Каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение. Содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом, но освобождение может ставиться в зависимость от представления гарантий явки в суд, явки на судебное разбирательство в любой другой его стадии и, в случае необходимости, явки для исполнения приговора».

Принцип 38 Свода принципов:

«Лицо, задержанное по уголовному обвинению, имеет право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение до суда».

Статья 7(5) Американской конвенции:

«Каждый арестованный должен незамедлительно предстать перед судьей или другим должностным лицом, уполномоченным законом на осуществление судебной власти, и должен иметь право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение без ущерба для продолжения разбирательства. Его освобождение должно быть обеспечено гарантиями того, что он явится в суд».

Статья 5(3) Европейской конвенции:

«Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд».

Параграф 2(С) Резолюции Африканской комиссии:

«Задержанные или арестованные должны незамедлительно предстать перед судьей или другим должностным лицом, уполномоченным законом на осуществление судебной власти, и должны иметь право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение».

* Статья 9(3) МПГПП, принцип 38 Свода принципов, статья XXV Американской декларации, статья 7(5) Американской конвенции, статья 5(3) Европейской конвенции, параграф 2(С) Резолюции Африканской комиссии, статья 60(4) Статута МУС.

Вот два ряда норм, требующих проведения суда в разумные сроки. Оба они связаны с презумпцией невиновности.

Первый ряд норм применяется к арестованным и требует, чтобы они представляли перед судом в разумные сроки или были освобождены. Это право защищено гарантиями, содержащимися в статье 9(3) МПГПП, статье 7(5) Американской конвенции и статье 5(3) Европейской конвенции. Они основаны на презумпции невиновности и праве на личную свободу, требующем, чтобы каждый человек, содержащийся в предварительном заключении, имел приоритетное право на рассмотрение своего дела и на ведение разбирательства с особой срочностью¹.

Второй ряд норм, применимых к каждому обвиняемому в уголовном преступлении, независимо от того, арестован он или нет, требует, чтобы все уголовные судебные разбирательства проводились без необоснованных задержек. Главной задачей является то, чтобы люди, ожидающие суда по обвинению в уголовном преступлении, не страдали от чрезмерно длительной неизвестности, чтобы доказательства не могли быть утеряны и не был нанесен ущерб основному смыслу гарантий, содержащихся в статье 14(3) МПГПП, статье 8(1) Американской конвенции и статье 6(1) Европейской конвенции (см.: Глава 19. **Право быть судимым без необоснованной отсрочки**).

Освобождение из предварительного заключения на основании того, что суд не начался в разумные сроки, не означает, что обвинения должны быть сняты. Скорее, это освобождение на время суда. Некоторые нормы, включая статью 9(3) МПГПП, статью 7(5) и статью 5(3) Европейской конвенции, предусматривают, что подобное освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки данного лица в суд (залог или другие меры безопасности).

7.2. Что означает «разумные сроки»?

Обоснованность продолжительности предварительного заключения оценивается на основе рассмотрения текущих дел Комиссией по правам человека и региональными органами. Факторы, учитывающиеся при определении обоснованности продолжительности предварительного заключения, следующие: серьезность правонарушения, вменяемого в вину; характер и суворость возможного наказания и опасность того, что обвиняемый скроется от правосудия, если выйдет на свободу. Также изучается вопрос о том, проявили ли национальные власти «особое внимание» к ведению разбирательства, учитывая сложность и особый характер расследования, и являются ли продолжающиеся задержки следствием поведения обвиняемого (например, отказ сотрудничать с властями) или обвинения.

Продолжительность времени, представляющаяся разумной для содержания лица в предварительном заключении, может быть короче, чем отсрочка, считающаяся обоснованной, до начала судебного разбирательства в отношении лица, не находящегося под стражей. Например, Европейская комиссия постановила, что хотя продолжительность времени до начала суда может считаться обоснованной в соответствии со статьей 6(1) Европейской конвенции, содержание человека под стражей такое же время до суда может быть недопустимо в соответствии со статьей 5, «поскольку целью является ограничение продолжительности пребывания человека под стражей, а не проведение быстрого судебного процесса»².

В деле подозреваемого в убийстве в Панаме, который содержался без освобождения под залог в течение трех с половиной лет до его оправдания, Комитет по правам человека постановил, что «в случаях серьезных обвинений, таких как самоубийство или убийство, когда обвиняемому отказано судом в освобождении под залог, обвиняемый должен быть судим как можно быстрее»³.

СНОСКИ

1. Европейский суд, *Томаси против Франции*, 27 августа 1992 года, 241-A Ser. A, пар. 84; *Абдула против Нидерландов*, (1/1992/346/419), 25 ноября 1992 года.

2. *Хаасе против ФРГ* (7412.76), 12 июля 1977 года, 11 ДР 78.

3. *Дель Сид Гомес против Панамы*, (473/1991), 19 июля 1995 года, Оконч. реш., UN Doc. CCPR/C/57/1, 1996 год, стр. 46.

Комитет по правам человека пришел к выводу, что содержание обвиняемого в убийстве, караемом высшей мерой наказания, в предварительном заключении в течение 16 месяцев при отсутствии удовлетворительных объяснений со стороны государства или другого оправдания, имеющегося в деле, явилось нарушением его права быть судимым в разумные сроки или быть освобожденным⁴.

В деле против Уругвая, где заключенный содержался в условиях изоляции от внешнего мира 4–6 месяцев (точные даты оспаривались) и судебный процесс по его делу в военном суде по обвинению в подрывной деятельности и преступном сговоре против конституции начался после 5–8 месяцев, Комитет по правам человека постановил, что статья 9(3) МПГПП была нарушена, «так как он не предстал незамедлительно перед судьей или другим должностным лицом, уполномоченным по закону осуществлять судебные функции, и потому, что он не был подвергнут судебному разбирательству в разумные сроки»⁵.

Африканская комиссия установила, что затяжка на два года без слушания дела или даже определения предполагаемой даты судебного разбирательства образует нарушение требований статьи 7(1)(d) Африканской хартии о праве быть подвергнутым судебному разбирательству в пределах разумного срока⁶. В другом деле она установила, что содержание человека под стражей в течение семи лет без судебного разбирательства явилось нарушением «разумного срока», предусмотренного Африканской хартой⁷.

Межамериканский суд заявил, что следует признать несправедливым лишение людей свободы на период времени, несоразмерный наказанию, предусмотренному за совершение преступления, в котором они обвиняются. В деле Суареса Розера Суд постановил, что содержание его под стражей в течение трех с половиной лет нарушило презумпцию невиновности⁸.

7.2.1. Риск побега

Если риск побега представляется обоснованным, несмотря на то, что это имеет значение для определения законности предварительного заключения, он не является определяющим в вопросе об обоснованности продолжительности предварительного заключения. Также должен быть исследован вопрос о порядке ведения дела со стороны властей⁹.

7.2.2. Проявляют ли власти должное внимание?

Срок содержания человека в предварительном заключении, который может считаться разумным, также зависит от сложности дела, т. е. от характера преступления и количества предполагаемых преступников.

Европейский суд высказался за то, чтобы находящимся в предварительном заключении оказывалось властями «особое внимание» в ходе судебного разбирательства¹⁰.

Европейский суд постановил, что право обвиняемого, находящегося в предварительном заключении, на рассмотрение его дела с необходимой срочностью должно применяться с учетом того, чтобы это не препятствовало действиям властей по выполнению своих обязанностей должным образом¹¹. Суд не нашел нарушений статьи 5(3) Европейской конвенции в деле, связанном с перевозкой наркотиков, когда иностранный гражданин содержался в предварительном заключении более трех лет из-за сохраняющейся угрозы его побега, и решил, что длительность его пребывания в заключении не была обусловлена отсутствием особого внимания к его делу со стороны властей.

СНОСКИ

4. *Мак-Лоренс против Ямайки*, UN Doc. CCPR/C/60/D/702/1996, 29 сентября 1997 года, пар. 5.6.

5. *Пьетрапрай против Уругвая*, (44/1979), 27 марта 1981 года, пар. 13.2 и 17.

6. *Аннетт Паньюль (от имени Абулла Мезу) против Камеруна*, (39/90), 10-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1996–1997, ACHPR/RPT/10th.

7. *Альхассан Абубакар против Ганы*, (103/93), 10-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1996–1997, ACHPR/RPT/10th.

8. *Дело Суареса Розера*, Эквадор, 12 ноября 1992 года.

9. Европейский суд постановил, что опасность сокрытия обвиняемого от правосудия не может оцениваться только на основе суровости возможного наказания, *Яси и Саргин против Турции*, (6/1994/453/533–534), 8 июня 1995 года.

10. См.: *Томаси против Франции*, 27 августа 1992 года, 241-A Ser. A, пар. 84; *Абдулла против Нидерландов*, (1/1992/346/219), 25 ноября 1992 года, пар. 24.

11. *Ван дер Тан против Испании*, (26/1994/473/554), 13 июля 1993 года.

Глава 8

Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите

Очень важным для справедливого суда является право всех обвиняемых в уголовном преступлении на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите.

- 8.1. Достаточное время и условия для подготовки к защите**
- 8.2. Что значит «достаточное время»?**
- 8.3. Доступ к информации**
- 8.4. Право на информацию об обвинении**
 - 8.4.1. Когда должна предоставляться информация о предъявленных обвинениях?**
 - 8.4.2. Язык**
- 8.5. Доступ к экспертам**

8.1. Достаточное время и условия для подготовки к защите

Для обеспечения значимости права на защиту каждый обвиняемый в уголовном преступлении и его адвокат, если таковой имеется, должны иметь достаточное время и условия для подготовки к защите^{*1}. См.: Глава 20.1. Право защищать себя.

Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите является важным аспектом основополагающего принципа «равенства сторон в процессе»: и к защите, и к обвинению следует относиться так, чтобы обе стороны имели равные возможности для подготовки и представления их дела в ходе судебного разбирательства (см.: Глава 13.2. «Равенство сторон в процессе»).

Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите применимо и к обвиняемому, и к его адвокату на всех стадиях судебного разбирательства, включая и время до суда, и во время подачи апелляций.

СНОСКИ

1. Право на предоставление достаточного времени и условий для подготовки к защите применимо к людям, обвиняемым в совершении уголовного преступления. Международные нормы, такие как МПГПП, относят это право к правам, имеющим отношение к судопроизводству (т. е. к статье 14, а не к другим правам, связанным с предварительным заключением, содержащимся в статье 9 МПГПП), несмотря на то, что подготовка к защите обычно начинается до суда.

ЦИТАТЫ

Статья 11(1) Всеобщей декларации:

«Каждый человек, обвиняемый в совершении преступления, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком, путем гласного судебного разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты».

Статья 14(3)(b) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ...
(b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником; ...»

Это право предусматривает, что обвиняемому разрешено конфиденциальное общение с адвокатом, что особенно важно для находящихся под стражей (см.: Глава 3.4. Право задержанных на доступ к защите).

8.2. Что значит «достаточное время»?

Продолжительность времени, считающаяся достаточной для подготовки к защите, зависит от характера разбирательства (например, является ли оно предварительным слушанием, судебным заседанием или рассмотрением апелляции) и фактических обстоятельств каждого дела. Эти факторы включают сложность дела, доступ обвиняемого к свидетельским показаниям и своему адвокату, а также временные рамки, установленные национальным законом². Право на судебное разбирательство в разумные сроки может уравновешиваться правом на предоставление достаточного времени для подготовки к защите.

Если обвиняемый считает, что время, отпущенное для подготовки к защите (включая переговоры с защитником и ознакомление с материалами дела), было недостаточным, из судебной практики следует, что он должен обратиться в суд с ходатайством отложить разбирательство дела на основании того, что ему не было предоставлено достаточного времени для подготовки³.

Отложение дела по обвинению в убийстве и предоставление вновь назначенному адвокату (сменившему предыдущего) четырех часов для совещания с обвиняемым и подготовки дела были признаны Комитетом по правам человека недостаточными для подготовки к ведению дела⁴. Комитет также усмотрел нарушение статьи 14(3) МПГПП в деле, где вновь назначенный защитник встретился с обвиняемым за 10 минут до начала судебного разбирательства, а предыдущий адвокат не являлся на многие слушания во время предварительной стадии⁵.

* Принцип 21 Основных принципов участия адвокатов, статья 67(2) Статута МУС, см. также: правила 66 и 68 Югославских правил, Руандийские правила 66, 68.

8.3. Доступ к информации

Право на предоставление необходимых условий для подготовки к защите предусматривает, что обвиняемый и его адвокат должны иметь доступ к соответствующей информации, включая документы, сведения и другие доказательства, которые могут помочь обвиняемому в подготовке к защите, оправдать его или, если необходимо, смягчить наказание*. Такая информация дает защите возможность узнать и высказать замечания по поводу представленных обвинением заключений и доказательств⁶.

Европейская комиссия пришла к заключению, что право на необходимые условия для подготовки к защите подразумевает право на необходимый и достаточный доступ к документам обвинения⁷. Однако это право может подпадать под обоснованные ограничения, исходя из требований безопасности⁸. Она постановила, что это право может быть удовлетворено, когда адвокат обвиняемого, но не сам обвиняемый, имеет доступ к документам дела⁹.

ЦИТАТЫ

Принцип 21 Основных принципов участия адвокатов:

«Обязанностью компетентных властей является обеспечение адвокатам доступа к соответствующей информации, файлам и документам, находящимся в их распоряжении или под их надзором, на время, необходимое адвокату для оказания эффективной правовой помощи своим клиентам. Этот доступ должен быть предоставлен как можно раньше».

СНОСКИ

2. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9.

3. *Дуглас, Джентлс и Керр против Ямайки*, (352/1989), 19 октября 1993 года, Доклад КПЧ, том 2, (A/49/40), 1994 год; *Сойерс и Мак-Лин против Ямайки*, (226/1987 и 256/1987), 11 апреля 1991 года, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991 год

4. *Смит против Ямайки*, (282/1988), 31 марта 1993 года, UN Doc. CCPR/C/47/D/282/1988.

5. *Рейд против Ямайки*, (355/1989), 8 июля 1994 года, UN Doc. CCPR/C/51/D/355/1989.

6. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 9; дело *Фуше*, Европейский суд, 25ЕН RR 234.

7. *Х против Австрии*, (7138/75), 5 июля 1977 года, 9 РД 50.

8. *Хаасе против ФРГ*, (7412/76), 12 июля 1977 года, 11 РД 78.

9. *Оффнер против Австрии*, (524/59), 3 Ежегодник 322, 19 декабря 1960 года.

8.4. Право на информацию об обвинении

Важной составной частью информации, необходимой для реализации права на достаточное время и условия для подготовки к защите, является право обвиняемого на незамедлительное получение уведомления о выдвинутых против него обвинениях.

Все обвиняемые в совершении уголовных преступлений, независимо от того, находятся они под стражей или нет, имеют право на незамедлительное предъявление всех выдвигаемых против них обвинений*.

См. также: Глава 2.3. Право на немедленное уведомление о любых обвинениях. Это право гарантировано статьей 9(3) МПГПП и тесно связано с правом оспаривать законность содержания под стражей.

Комитет по правам человека постановил, что «обязанность информировать обвиняемых в соответствии с параграфом 3(а) статьи 14 МПГПП сформулирована более четко, чем то же для задержанных в соответствии с параграфом 2 статьи 9»¹⁰.

Для того чтобы соответствовать правам на справедливый суд, уведомление об обвинениях до суда должно быть «подробным» и содержать информацию о «характере и основании обвинений» против обвиняемого.

Комитет по правам человека постановил, что в информации, предоставляемой обвиняемым в уголовных преступлениях, должны указываться «как нормы закона, так и факты, на которых основывается обвинение». Указанные сведения могут быть предоставлены как устно, так и письменно¹¹.

Европейская комиссия разъяснила значение статьи 6(3)(а) Европейской конвенции, которая гарантирует право обвиняемого в уголовном преступлении «быть незамедлительно и подробно информированным на понятном ему языке о характере и основаниях предъявленного ему обвинения». Европейская комиссия объяснила, что «характер» обвинений подразумевает правовой характер классификации фактов, а под «основанием обвинений» понимаются факты, легшие в основу обвинения. Предоставляемая информация должна содержать материалы, необходимые для подготовки обвиняемого к защите, но

ЦИТАТЫ

Статья 14(3)(а) МПГПП:

«Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявленного ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства: ...
(а) быть в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявленного ему обвинения; ...»

Статья 8(2) Американской конвенции:

«Каждый обвиняемый в совершении серьезного преступления имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет установлена в соответствии с законом. Во время рассмотрения дела в суде каждое лицо имеет право, на основе полного равенства, на следующий минимум гарантий: ...
(б) срочное и подробное информирование о выдвинутых против него обвинениях; ...»

СНОСКИ

10. *Мак-Лоренс против Ямайки*, UN Doc. CCPR/C/60/D/702/1966, 29 сентября 1997 года, пар. 5.9.

11. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 8.

Статья 6(3)(а) Европейской конвенции:

«Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет, как минимум, следующие права:
(а) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения.»

может не содержать доказательств, на которых основывается обвинение¹².

8.4.1. Когда должна предоставляться информация о предъявленных обвинениях?

Статья 14(3)(а) МПГПП и статья 6(3)(а) Европейской конвенции предусматривают, что обвинение должно быть предъявлено «незамедлительно». Статья 8(2)(б) Американской конвенции предусматривает «предварительное» уведомление.

Давая толкование статье 14(3)(а) МПГПП, Комитет по правам человека объяснил, что информация должна предоставляться «сразу же, как только будут выдвинуты первые обвинения компетентными властями». По мнению Комитета, это право может быть реализовано, когда в ходе расследования суд или прокуратура решают предпринять процессуальные меры против подозреваемого в совершении преступления или публично объявляют его таковым»¹³.

Статья 20(2) Югославского статута и Руандийский статут 19(2) предусматривают, что обвиняемый должен быть информирован немедленно о предъявляемых ему обвинениях.

8.4.2. Язык

Информация должна предоставляться на языке, понятном обвиняемому*. См. также: Глава 23. Право на переводчика и письменный перевод.

* Статья 14(3)(а) МПГПП, статья 6(3)(а) Европейской конвенции, статья 21(4)(а) Югославского статута, Руандийский статут 20(4)(а), статья 67(1)(а) Статута МУС.

8.5. Доступ к экспертам

Право на необходимые условия для подготовки к защите включает и право обвиняемого получить мнение независимого эксперта в ходе подготовки и предоставления защиты.

Статьей 8(2)(f) Американской конвенции предусматривается право защиты вызывать экспертов в качестве свидетелей. См.: Глава 22. Право вызывать и опрашивать свидетелей.

СНОСКИ

12. *X против Бельгии*, (7628/76), 9 РД 169, 9 мая 1977 года; *Офнер против Австрии*, 3 Ежегодник 322, 19 декабря 1960 года.

13. Общие комментарии Комитета по правам человека 13, пар. 8.

Глава 9

Права во время допроса

Лица, подозреваемые или обвиняемые в совершении уголовных преступлений, могут легко подвергаться нарушениям прав человека, включая пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного и унизительного обращения, на этапе предварительного расследования уголовного дела. В особенности это угрожает лицам, задержанным для допроса сотрудниками правоохранительных органов. В этой главе рассматриваются права задержанных во время допроса.

- 9.1. Гарантии для людей, проходящих допрос
- 9.2. Недопустимость вынужденного признания
- 9.3. Право хранить молчание
- 9.4. Право на переводчика
- 9.5. Протокол допроса
- 9.6. Контроль за порядком ведения допроса

9.1. Гарантии для людей, проходящих допрос

Существует ряд прав, целью которых является защита людей в процессе расследования преступления. Сюда входят презумпция невиновности, запрет на применение пыток и жестокое, бесчеловечное и унизительное обращение, запрет на принуждение к признанию вины или к даче показаний против себя, право хранить молчание и право доступа к защитнику.

Существуют и дополнительные гарантии во время допроса. Главной является присутствие адвоката на допросе (см.: Глава 3.1.1. Право на адвоката на досудебном этапе).

Специальный докладчик ООН по вопросам независимости судей и адвокатов заявил, что «желательно присутствие адвоката на допросе полицией, что является важной гарантией защиты прав обвиняемого. Отсутствие защитника создает возможность злоупотреблений...»¹.

Межамериканская комиссия считает, что для защиты права не быть принуждаемым к признанию вины и права на свободу от пыток человек должен допрашиваться только в присутствии своего адвоката или судьи².

Среди прочего международные нормы предусматривают, что власти не должны извлекать незаконные преимущества из положения, когда допросу подвергается лицо, содержащееся под стражей, во время допроса*.

Власти должны вести протокол допроса**³. Заявления, полученные в результате пыток или неправомерного обращения, должны быть исключены из числа доказательств, за исключением судебных процессов против лиц, которые обвиняются в применении пыток***. См.: Глава 17. Исключение показаний, полученных в результате пыток или других видов принуждения.

* Принцип 21 Свода принципов.

** Принцип 23 Свода принципов.

*** Статья 15 Конвенции против применения пыток, статья 12 Декларации против применения пыток.

СНОСКИ

1. Доклад о миссии Специального докладчика в Соединенном Королевстве, UN Doc. E/CN.4/1998/39/add.4, пар. 47, 5 марта 1998 года.

2. Доклад о ситуации с правами человека группы никарагуанского населения племени Мискито, OEA Ser.L/V/II.62, док. 10, rev. 3, 1983 год, стр.100.

3. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 11.

9.2. Недопустимость вынужденного признания

Никто из обвиняемых в совершении уголовного преступления не может принуждаться к признанию вины и даче показаний против себя*. См.: Глава 16. Право не быть принуждаемым к даче показаний или признанию вины.

Это право применимо как на досудебной, так и на судебной стадии. Комитет по правам человека постановил, что принуждение к даче показаний, к признанию вины и получение признания под пытками или в результате неправомерного обращения запрещены.

Комитет по правам человека постановил, что «формулировку статьи 14(3)(g) [МПГПП], т. е. что никто не должен принуждаться к даче показаний против себя и к признанию вины, следует понимать как отсутствие любого прямого или косвенного физического или психологического давления на обвиняемого со стороны следствия с целью получения признания вины. Следовательно, недопустимо обращение с обвиняемым, не соответствующее положениям статьи 7 Пакта, для получения признания»⁴.

Европейский суд, однако, разъяснил, что право не давать показаний против себя не исключает из уголовного разбирательства полученных от обвиняемого в результате применения элементов принуждения данных, которые существуют независимо от воли подозреваемого, таких как, *inter alia*, документы, образцы крови, дыхания, мочи и тканей для анализа ДНК⁵.

Признавая уязвимость положения лиц, содержащихся под стражей, принцип 21 Свода принципов предусматривает:

«1. Запрещается злоупотреблять положением задержанного или находящегося в заключении лица с целью принуждения его к признанию, какому-либо иному изобличению самого себя или даче показаний против любого другого лица.

2. Ни одно задержанное лицо не должно подвергаться во время допроса насилию, угрозам или таким методам дознания, которые нарушают его способность принимать решения или выносить суждения»**.

См.: Глава 10.4. Свобода от пыток и неподобающего обращения, Глава 10.4.3. Физическое давление в ходе допроса и Глава 17. Исключение показаний, полученных в результате пыток или других видов принуждения.

9.3. Право хранить молчание

Право обвиняемого хранить молчание во время следствия и на суде является неотъемлемой частью презумпции невиновности и важной гарантией права не принуждаться к признанию вины или даче показаний против себя (см.: Глава 16. Право не быть принуждаемым к даче показаний или признанию вины). Право хранить молчание очень уязвимо во время допроса задержанных по обвинению в уголовных преступлениях, так как сотрудники правоохранительных сил часто стараются сделать все возможное для получения признания или инкриминирующих показаний от задержанного и использование задержанным права хранить молчание делает тщетными эти усилия.

Право хранить молчание включено во многие внутригосударственные правовые системы. Несмотря на то, что это право не гарантировано четко международными договорами о правах человека, считается, что оно подразу-

* Статья 14(3)(g) МПГПП, статья 8(2)(g) Американской Конвенции, принцип 21(2) Свода принципов, статья 21(4)(g) Югославского статута, статья 20(4)(g) Руандийского статута, статья 55(1)(a) Статута МУС.

** Принцип 21 Свода принципов.

СНОСКИ

4. *Келли против Ямайки*, (252/1987), 8 апреля 1991 года, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991; *Контерис против Уругвая*, (139/1983), 17 июля 1985 года, 2 Избр. реш. 168; *Эстrella против Уругвая*, (74/1980), 29 марта 1983 года, 2 Избр. реш. 93.

5. *Сондерс против Соединенного Королевства*, (943/1994/490/572), Европейский суд, 17 декабря 1996 года.

мевается в Европейской конвенции и содержится в процессуальных нормах международных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды и в Статуте МУС.

Европейский суд постановил, что «хотя оно не упоминается специально в статье 6 (Европейской) конвенции, нет сомнения, что право хранить молчание на полицейском допросе и право не давать показаний против себя являются повсеместно признанными международными нормами, составляющими существо высказывания о справедливом разбирательстве в соответствии со статьей 6»⁶. Суд установил, однако, что определять, является ли составление неблагоприятного мнения об обвиняемом, вызванного его молчанием, нарушением права на справедливое судебное разбирательство, следует в свете всех обстоятельств дела.

Европейский суд постановил, что использование против подсудимого в уголовном процессе доказательств, зафиксированных в протоколах заявлений, сделанных под принуждением со стороны сотрудников органов дознания, нарушает право не давать показаний против себя⁷.

В другом деле Европейский суд установил, что привлечение человека к уголовной ответственности за отказ предъявить документы сотруднику таможни представляет собой «попытку принудить обвиняемого предоставить доказательства совершения преступления, в котором он подозревался» и «нарушением права обвиняемого в уголовном преступлении... хранить молчание и не давать показаний против себя»⁸.

Правило 42(A) Югославских правил ясно излагает право хранить молчание. Оно предусматривает, что «подозреваемый, ожидающий допроса прокурора, должен иметь следующие права, о которых он должен быть информирован прокурором до допроса на понятном ему языке: ... право хранить молчание и быть предупрежденным о том, что любое его заявление будет запротоколировано и может быть использовано в качестве доказательства вины». Правило 42(A) Руандийских правил идентично. Статья 55(2)(b) Статута МУС предусматривает, что когда подозреваемый должен допрашиваться прокурором МУС или национальными властями, он должен быть информирован о праве «хранить молчание, не опасаясь того, что это молчание будет принято во внимание при определении его виновности или невиновности».

9.4. Право на переводчика

Каждый, кто не владеет языком судопроизводства, для оказания ему помощи в процессе разбирательства дела имеет право на переводчика, если необходимо, бесплатно*.

Югославские и Руандийские правила и Европейские правила тюремного содержания предусматривают, что содержащиеся под стражей и представшие

* Принцип 14 Свода принципов.

СНОСКИ

6. *Мюррей против Соединенного Королевства*, (41/1994/488/570), 8 февраля 1996 года, стр. 20.

7. *Сондерс против Соединенного Королевства*, (943/1994/490/572), Европейский суд, 17 декабря 1996 года.

8. *Функе против Франции*, (82/1992/334/407), 25 февраля 1993 года, стр. 18.

ЦИТАТЫ

Принцип 14 Свода принципов:

«Лицо, которое недостаточно хорошо понимает или говорит на языке, используемом властями, ответственными за его арест, задержание или заключение, имеет право на получение как можно скорее на языке, который оно понимает, информации, указанной в принципах 10, 11 (пункт 2), 12 (пункт 1) и 13 и на получение помощи переводчика, если необходимо бесплатной, в связи с юридическим разбирательством после его ареста».

перед судом имеют право на бесплатную помощь переводчика для имеющих важное значение контактов с администрацией и для ведения своей защиты, включая контакты со своим адвокатом*.

* Правило 93 Европейских правил тюремного содержания, правило 42 Югославских правил, Руандийские правила 42, см. также: статья 55(2)(c) Статута МУС.

9.5. Протокол допроса

Должны вестись протоколы всех допросов арестованных или заключенных. В них должны быть указаны: продолжительность каждого допроса, перерывы в процессе допроса, фамилии сотрудника, проводящего допрос, и других лиц, присутствующих на нем. Эти протоколы должны быть доступны для арестованного и его адвоката**. Комитет по правам человека также постановил, что должно быть указано время и место проведения допроса и что эта информация должна предоставляться для ведения судебных или административных расследований⁹.

Югославские и Руандийские правила предусматривают видео- и аудиозапись допросов***.

** Принцип 23 Свода принципов.

*** Правило 43 Югославских правил, Руандийские правила 43.

9.6. Контроль за порядком ведения допроса

Международные нормы требуют, чтобы власти регулярно и систематически контролировали выполнение правил и инструкций производства допросов, методов допросов и их применения на практике[^].

[^] Статья 11 Конвенции против применения пыток.

СНОСКИ

9. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 11.

Глава 10

Право на достойные человека условия содержания и свободу от пыток

Право на справедливый суд не может быть реализовано, если условия содержания не дают обвиняемому возможности подготовиться к суду или если обвиняемый подвергается пыткам или неправомерному обращению.

- 10.1. Право на достойные человека условия содержания**
 - 10.1.1. Право содержаться в официально признанном месте заключения**
 - 10.1.2. Досье на задержанных**
 - 10.1.3. Право на получение необходимого медицинского обслуживания**
- 10.2. Дополнительные гарантии для лиц, находящихся в предварительном заключении**
- 10.3. Женщины в заключении**
- 10.4. Свобода от пыток и неподобающего обращения**
 - 10.4.1. Длительное одиночное заключение**
 - 10.4.2. Применение силы**
 - 10.4.3. Физическое давление в ходе допроса**
 - 10.4.4. Применение способов усмирения**
 - 10.4.5. Личный досмотр**
 - 10.4.6. Медицинские или научные эксперименты**
 - 10.4.7. Дисциплинарные нарушения**
 - 10.4.8. Право на компенсацию в связи с применением пыток или неподобающим обращением**

10.1. Право на достойные человека условия содержания

Право всех людей, лишенных свободы, на достойное человека обращение охраняется многими международными нормами. Если более общие нормы можно найти в договорах по правам человека, то многие конкретные требования содержатся в недоговорных нормах, включая Свод принципов, Единые минимальные правила, Принципы медицинской этики и Европейские правила тюремного содержания.

Каждый человек имеет право на свободу и личную безопасность (см.: **Глава 1. Право на свободу**), право на достойное человека обращение и уважение неотъемлемого достоинства человеческой личности, право на свободу от пыток и неподобающего обращения (см. ниже) и право считаться невиновным, пока не будет безусловно доказана его вина в ходе справедливого судебного процесса (см.: **Глава 15. Презумпция невиновности**).

Все лица, лишенные свободы, имеют право на «гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности»*.

ЦИТАТЫ

Статья 10(1) МПГПП:

«Все лица, лишенные свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности».

* Статья 10 МПГПП, статья 5 Американской конвенции, статья XXV Американской декларации; см.: статьи 4 и 5 Африканской хартии.

Эти международные нормы возлагают на государства обязанность по обеспечению минимальных норм содержания в заключении и по защите прав каждого задержанного во время пребывания его под стражей.

Комитет по правам человека постановил, что лица, лишенные свободы, «не должны подвергаться испытаниям и притеснениям, кроме тех, которые являются последствиями лишения свободы... Лица, лишенные свободы, обладают всеми правами, изложенными в МПГПП, с учетом ограничений, неизбежных для пребывания в ограниченном пространстве»¹.

Комитет по правам человека заявил также, что обязанность обращаться с задержанными с уважением их человеческого достоинства является основной нормой всеобщего применения. Государства не могут ссылаться на недостаток материальных ресурсов или финансовые трудности в качестве оправдания негуманного обращения. Государства обязаны обеспечивать всем арестованым и заключенным условия, удовлетворяющие их основные потребности².

Эти основные потребности включают пищу, стирку и санитарно-гигиенические удобства, постельные принадлежности, одежду, медицинскую помощь, дневной свет, отдых, физические упражнения, условия для отправления религиозных обрядов и общение с другими людьми, включая находящихся на свободе.

Статья 10 МПГПП возлагает на государства обязанность гуманного обращения с содержащимися под стражей, а статья 7 МПГПП запрещает пытки и неподобающее обращение. Условия содержания под стражей, нарушающие статью 10, могут также нарушать и статью 7. «Негуманное обращение в понимании статьи 10 предполагает меньшую степень неуважения человеческого достоинства, чем в понимании статьи 7»³.

Комитет по правам человека признал нарушение статьи 10(1) МПГПП, когда заключенный заявил, что содержался в 500-летней тюрьме, населенной крысами, вшами и тараканами, где мужчины, женщины и дети содержались по тридцать человек в одной камере. Заключенные страдали от холода и сильных ветров. Пол был загажен экскрементами, а морская вода использовалась для душа и часто для питья. Заключенным были выданы пропитанные мочой матрасы и одеяла, несмотря на наличие нового постельного белья. Там отмечалась высокий уровень самоубийств, членовредительства, драк и избиений⁴.

Комитет по правам человека также постановил, что непредоставление удовлетворительной еды и условий для отдыха нарушает статью 10 МПГПП, если только не существуют особых обстоятельства⁵.

Африканская комиссия установила, что беженцы – женщины, дети и старики – содержались в плачевных условиях в Руанде в нарушение статьи 5 Африканской хартии⁶.

Каждый арестованный или заключенный имеет право требовать улучшения обращения с собой или жаловаться на обращение с ним. Власти должны дать ответ незамедлительно, и, если в просьбе или жалобе отказано, они могут быть направлены судебным и другим властям*.

Комитет по правам человека выразил обеспокоенность в связи с тем, что почти не проводились расследования большей части жалоб на неподобающее обращение с заключенными во Франции, что «привело к фактической безнаказанности». Комитет рекомендовал создать независимый механизм для проверки условий содержания заключенных и работы с жалобами о неподобающем обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов⁷.

* Принцип 33 Свода принципов.

СНОСКИ

1. Общие комментарии Комитета по правам человека 21, пар. 3.
2. *Келли против Ямайки*, (253/1987), 8 апреля 1991, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991; *Паркани против Венгрии*, (410/1990), 27 июля 1992 года, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1992.
3. Манфред Новак, *Пакт ООН о гражданских и политических правах: Комментарий к МПГПП*, NP Engel, 1993 г., стр. 186.
4. *Гриффин против Испании*, (493/1992), UN Doc. CCPR/C/57/I, 23 августа 1996 года, стр. 52, пар. 3.1 и 9.2.
5. *Келли против Ямайки*, (253/1987), 8 апреля 1991 года, Доклад КПЧ, (A/46/40), 1991 г., пар. 5.
6. *Organisation mondiale contre la torture, Association internationale des juristes democrates, Commission internationale des juristes, Union interafricaine des droits de l'homme против Руанды*, (27/89, 46/91, 49/91, 99/93 соответственно), 10-й Ежегодный доклад Африканской комиссии, 1996–1997, ACHPR/RPT/10th.
7. Заключительные выводы КПЧ: Франция, UN Doc. CCPR/C/79/Add.80, 4 августа 1997 года, пар. 16.

10.1.1. Право содержаться в официально признанном месте заключения

Для обеспечения содержащимся под стражей доступа к внешнему миру и в качестве гарантии против нарушения прав человека, таких как «исчезновения» и пытки, все заключенные имеют право содержаться в официально признанном месте заключения, находящемся, по возможности, недалеко от места их проживания и по юридически действительному ордеру на их арест*.

10.1.2. Досье на задержанных

Власти должны хранить и постоянно обновлять официальные регистры сведений (карточки) на всех задержанных, как по месту заключения, так и централизованно. Сведения таких картотек должны быть доступны судам и другим компетентным властям, членам семей задержанных, их адвокатам и любым лицам, имеющим законный интерес к получению этой информации**.

10.1.3. Право на получение необходимого медицинского обслуживания

Государства обязаны предоставлять заключенным квалифицированную медицинскую помощь, так как они не могут своевременно получить ее сами. Им должен быть обеспечен доступ к имеющемуся в стране медицинскому обслуживанию без всякой дискриминации из-за их правового статуса***.

Сотрудники правоохранительных органов несут ответственность за охрану здоровья людей, находящихся под стражей[^].

В этом разделе освещаются нормы, регулирующие *качество* обслуживания лиц, содержащихся под стражей; право арестованных на *доступ* к врачам и медицинской помощи рассматривается в **Глава 4.5. Право на медицинский осмотр**.

Принцип 24 Свода принципов, правила 25 и 26 Единых минимальных правил, правила 29, 30 и 31 Европейских правил тюремного содержания и Принципов медицинской этики содержат нормы обращения с задержанными и заключенными^{^^}.

Правило 25 Единых минимальных правил и правило 30(1) Европейских правил тюремного содержания предусматривают медицинский осмотр всех больных задержанных и заключенных, жалующихся на болезнь или телесные повреждения, и всех заключенных, которым специально показано медицинское наблюдение «по состоянию их здоровья и с частотой, соответствующей медицинским нормам». Правило 25(2) Единых минимальных правил и правило 30(2) Европейских правил тюремного содержания предусматривают, что «медицинский сотрудник должен докладывать директору учреждения, если он считает, что душевному или физическому здоровью заключенного нанесен или может быть нанесен вред из-за продолжающегося тюремного заключения или в результате условий заключения».

Международная Амнистия полагает, что арестованный или заключенный должен иметь незамедлительный доступ к врачу, если он жаловался на применение пыток или неподобающего обращения или имеются подозрения о том, что имели место пытки и неподобающее обращение. Такой доступ не должен зависеть от того, начато ли официальное расследование по поводу жалобы на пытки и неподобающее обращение.

Международная Амнистия считает, что любая женщина-заключенная, заявившая о том, что она подверглась насилию или другому сексуальному воздействию, должна пройти немедленное медицинское освидетельствование, желательно врачом-женщиной. Это является чрезвычайно важным для получения доказательств, позволяющих привлечь к судебной ответственности лицо, злоупотребившее своими полномочиями.

* Принципы 11(2) и 20 Свода принципов, статья 10 Декларации об исчезновениях, правило 7(2) Единых минимальных правил, правило 7(1) Европейских правил тюремного содержания, статья XI Межамериканской конвенции об исчезновениях.

** Статья 10(2) и (3) Декларации об исчезновениях, правило 7 Единых минимальных правил, принцип 12 Свода принципов; см.: Статья XI Межамериканской конвенции об исчезновениях, правило 7(2) и 8 Европейских правил тюремного содержания.

*** Принцип 9 Основных принципов обращения с заключенными.

[^] Статья 6 Кодекса поведения сотрудников правоохранительных органов.

^{^^} Принцип 24 Свода принципов, правила 25 и 26 Единых минимальных правил, правила 29, 30 и 31 Европейских правил тюремного содержания и Принципов медицинской этики.

СНОСКИ

8. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 11.

Принцип 1 Принципов медицинской этики предусматривает, что медицинский персонал должен предоставлять арестованным и заключенным медицинскую защиту и лечение такого же уровня и качества, как и те, что доступны людям, находящимся на свободе. Принципы 2 и 5 устанавливают, что следующие действия медицинского персонала являются нарушением медицинской этики:

- ◆ участие или соучастие в пытках и других видах жестокого, бесчеловечного и унижающего обращения;
- ◆ установление профессиональных отношений с арестованными или заключенными, выходящих за рамки оценки, защиты или улучшения состояния их здоровья;
- ◆ применение профессиональных навыков и знаний для оказания помощи в проведении допросов теми способами, которые могут оказать отрицательное влияние на здоровье или состояние арестованных или заключенных или противоречат международным нормам;
- ◆ участие в определении годности арестованных или заключенных для применения к ним наказания или форм обращения, которые могут отрицательно повлиять на их психическое состояние и физическое здоровье или противоречат международным нормам, или участие в обращении с заключенными, нарушающем международные нормы;
- ◆ участие в процедурах по изоляции арестованных и заключенных, если только это не признается необходимой мерой, в соответствии с чисто медицинскими критериями, для защиты их физического здоровья или психического состояния или безопасности заключенного или других заключенных и не ставит под угрозу физическое здоровье и психическое состояние заключенного.

Официальные сведения о каждом медицинском обследовании арестованного должны сохраняться, и к ним должен быть обеспечен доступ*.

* Принцип 26 Свода принципов.

10.2. Дополнительные гарантии для лиц, находящихся в предварительном заключении

Международные нормы предусматривают дополнительные гарантии для лиц, содержащихся в заключении в связи с совершением преступления, чьи дела еще не были рассмотрены судом**.

С каждым подозреваемым, обвиняемым, задержанным или арестованным в связи с совершением преступления, который еще не был осужден, должны обращаться в соответствии с принципом презумпции невиновности (см.: Глава 15. Презумпция невиновности). Исходя из презумпции невиновности, международные нормы требуют, чтобы обращение с лицами, находящимися в предварительном заключении, отличалось от обращения с осужденными***.

** Принцип 36(2) Свода принципов.

*** Статья 10(2)(а) МПГПП, правило 84(2) Единых минимальных правил, статья 5(4) Американской конвенции, правило 91 Европейских правил тюремного содержания.

ЦИТАТЫ

Принцип 36(2) Свода принципов:

«... Арест или задержание такого лица на период проведения следствия и судебного разбирательства осуществляется только в целях отправления правосудия на основаниях и в соответствии с условиями и процедурами, установленными законом. Запрещается введение ограничений в отношении такого лица, в которых нет непосредственной необходимости с точки зрения целей задержания или устранения помех для хода расследования, или отправления правосудия, или поддержания безопасности и порядка в месте задержания».

* Статья 10(2) МПГПП, статья 5(4) Американской конвенции.

См. также: правило 85(1) Единых минимальных правил, правило 11(3) Европейских правил тюремного содержания.

** Принцип 14 Свода принципов, правила 36(4) и 93 Европейских правил тюремного содержания.

*** Правило 91 Единых минимальных правил, правило 98 Европейских правил тюремного содержания.

^ Правило 88 Единых минимальных правил, правило 95 Европейских правил тюремного содержания.

^^ Правило 90 Единых минимальных правил, правило 97 Европейских правил тюремного содержания.

^^^ Единые минимальные правила 8(а) и 53.

+ Правило 23(1) Единых минимальных правил, правило 28 Европейских правил тюремного содержания.

СНОСКИ

9. Выводы КПЧ: США, UN Doc. CCPR/C/79/Add.50, 7 апреля 1995 года, пар. 20.

10. Общие комментарии Комитета по правам человека 16, пар. 8.

11. Статья 4(h) Декларации об уничтожении насилия над женщинами, принятой Генеральной Ассамблеей ООН 20 декабря 1993 года; Комитет по уничтожению насилия над женщинами, Общие рекомендации № 19 (11-я сессия, 1992), 24 сентября 1996 года, стр. 19; Доклад Специального докладчика ООН по вопросам применения пыток, UN Doc. E/CN.4/1995/34, стр. 8.

Среди прочих особых условий, применимых к лицам, содержащимся в предварительном заключении, есть следующие:

- ◆ право содержаться отдельно от осужденных и отбывающих наказание*;
- ◆ право на помочь переводчику для ведения защиты**;
- ◆ ограниченное право на посещения личного врача и дантиста за свой счет***;
- ◆ право носить собственную одежду, если она опрятна и подходит для тюрьмы, или тюремную одежду, отличную от одежды осужденных; право носить гражданскую одежду хорошего качества для присутствия в суде^;
- ◆ право приобретать книги, письменные принадлежности и газеты, пока это отвечает требованиям безопасности, порядка и правосудия^^.

10.3. Женщины в заключении

Женщины должны содержаться отдельно от мужчин и охраняться женщина-ми-надзирательницами. Они должны либо содержаться в отдельных учреждениях, либо изолированно внутри учреждения под надзором женского персонала тюрьмы. Ни один мужчина не может входить в женское отделение тюрьмы без сопровождения женщины-сотрудника^^^.

Комитет по правам человека высказал озабоченность в связи с существующей в США практикой допущения «мужчин-сотрудников тюрьмы в женские отделения и тюрьмы, что приводит к обвинениям их в нарушениях сексуального характера и вмешательстве в личную жизнь женщин»⁹.

Сотрудники женского пола должны присутствовать при допросе женщин-заключенных и задержанных, и только они должны проводить личный досмотр женщин¹⁰.

Государства должны заниматься обучением сотрудников судебных и правоохранительных органов и других должностных лиц в вопросах отношений, затрагивающих половые различия¹¹.

В местах заключения, где содержатся женщины, должны быть предусмотрены условия для предродового и послеродового обслуживания и лечения. Где это возможно, следует договариваться о приеме родов в больницах за пределами тюрьмы⁺.

Обращение с женщинами-заключенными и задержанными во время беременности и родов должно соответствовать требованиям уважения неотъемлемого достоинства человеческой личности, запрещения жестокого, бесчеловечного обращения.

ЦИТАТЫ

Статья 10(2)(а) МПГПП:

«Обвиняемые в случаях, когда отсутствуют исключительные обстоятельства, помещаются отдельно от осужденных, и им предоставляется отдельный режим, отвечающий их статусу неосужденных лиц».

Правило 84(2) Единых минимальных правил:

«Подследственные заключенные считаются невиновными, и с ними следует обращаться соответственно».

вечного и унижающего обращения, правилам, регулирующим применение силы и усмирения*.

10.4. Свобода от пыток и неподобающего обращения

Никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению или наказанию**.

Это право является абсолютным и не подлежит умалению. Оно применимо ко всем людям. Оно не может отменяться даже в военное время, при угрозе войны, внутренней политической нестабильности и чрезвычайном положении***. См.: Глава 31.3. Права, не подлежащие ограничению. Ничто не может служить оправданием пыток и других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания¹².

Это право имеет особую важность для людей, лишенных свободы.

Всем сотрудникам правоохранительных органов запрещается применять, поощрять или допускать пытки и другие формы жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания любого человека. Оправданием не может служить то, что они получили приказ об этом от вышестоящего начальства; на самом деле международные нормы предписывают им не подчиняться таким приказам и докладывать о них¹³. Информация о том, что какое-либо лицо считается опасным, не может служить оправданием пыток¹⁴.

Запрет на применение пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания включает запрет на действия, которые могут причинить жертвам душевные и физические страдания¹⁵.

Телесные наказания, наказание помещением заключенного в темную камеру и все виды жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство наказаний полностью запрещены в качестве наказаний за дисциплинарные нарушения¹⁶. См. также: Глава 25.4. Телесные наказания.

Комитет по правам человека предписал всем государствам обеспечить положение, при котором все места заключения были бы свободны от приспособлений, которые могут быть использованы для применения пыток и неподобающего обращения¹⁷.

* Статьи 7 и 10 МПГПП, статья 5 Африканской хартии, статья 5(2) Американской конвенции, статья 3 Европейской конвенции.

** Статья 5 Всеобщей декларации прав человека, статья 7 МПГПП, принцип 6 Свода принципов, статья 5 Африканской хартии, статья 5(2) Американской конвенции, статья 3 Европейской конвенции.

*** Статья 4 МПГПП, статья 27(2) Американской конвенции, статья 15 Европейской конвенции.

¹² См.: статья 2(2) Конвенции против применения пыток, статья 3 Декларации против применения пыток, принцип 6 Свода принципов, статья 5 Кодекса поведения сотрудников правоохранительных органов, статья 5 Межамериканской конвенции о применении пыток.

¹³ См.: статья 2(3) Конвенции против применения пыток, статьи 5 и 8 Кодекса поведения сотрудников правоохранительных органов, статья 3 Межамериканской конвенции о применении пыток.

¹⁴ Статья 5 Межамериканской конвенции о применении пыток.

¹⁵ Статья 1 Декларации против применения пыток, статья 1 Конвенции против применения пыток, статья 2 Межамериканской конвенции о применении пыток.

¹⁶ Правило 31 Единых минимальных правил.

ЦИТАТЫ

Статья 5 Всеобщей декларации прав человека:

«Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство обращению или наказанию».

Статья 7 МПГПП:

«Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видам обращения и наказания. В частности, ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам».

Принцип 6 Свода принципов:

«Ни одно задержанное или находящееся в заключении лицо не должно подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания. Никакие обстоятельства не могут служить оправданием для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания».

СНОСКИ

12. См.: Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 3.

13. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 11.

10.4.1. Длительное одиночное заключение

Комитет по правам человека постановил, что длительное одиночное заключение может стать нарушением запрета на применение пыток и неподобающее обращение, содержащегося в статье 7 МПГПП¹⁴ (см. также: Глава 4.1.1. Заключение без права общения с внешним миром).

Принцип 7 Основных принципов обращения с заключенными предусматривает, что государства должны принять меры для отмены наказания в виде одиночного заключения или для ограничения его применения.

Межамериканская комиссия заявила: «Длительное одиночное заключение не является мерой, предусмотренной законом в качестве наказания, и поэтому не существует оправданий для его частого применения»¹⁵.

10.4.2. Применение силы

Международные нормы ограничивают применение силы к заключенным сотрудниками правоохранительных органов. Сотрудники правоохранительных органов могут применять силу только в случае крайней необходимости и в самой минимальной степени, исходя из обстоятельств. Во всех случаях они должны действовать сдержанно и в соответствии с серьезностью ситуации и поставленными легитимными задачами*.

Сила может применяться к заключенным только когда это является крайне необходимым для обеспечения безопасности и порядка в учреждении, в случаях попыток к бегству, сопротивления законному приказу или когда безопасность персонала находится под угрозой. В любом случае сила может применяться только тогда, когда все ненасильственные меры оказались неэффективными**.

Огнестрельное оружие может использоваться сотрудниками правоохранительных органов только для защиты при явной угрозе их жизни или серьезного ранения, для предотвращения преступлений, угрожающих жизни людей, для задержания лица, представляющего такую же угрозу, или для предотвращения его побега и только тогда, когда более мягкие меры оказываются недостаточными. Преднамеренное использование огнестрельного оружия с летальным исходом допустимо только в качестве неизбежной меры для защиты жизни людей***.

10.4.3. Физическое давление в ходе допроса

Комитет против применения пыток постановил, что применение «незначительного физического давления» в качестве разрешенного способа ведения допроса задержанного «абсолютно недопустимо». Он постановил, что даже если считается, что подозреваемый обладает информацией о готовящемся нападении на государство, которое может повлечь потери гражданского населения, следующие методы ведения допроса не должны использоваться, поскольку нарушают запрет на применение пыток и неподобающее обращение:

ЦИТАТЫ

Правило 54(1) Единых минимальных правил:

«В своих отношениях с заключенными персонал заведений имеет право прибегать к насилию только в случае самозащиты или в случае попыток к бегству, равно как и в случаях активного или пассивного противодействия приказам, основанным на действующих законах или правилах. Прибегающие к насилию сотрудники обязаны оставаться в пределах необходимого и немедленно сообщать о такого рода инцидентах директору заведения».

СНОСКИ

- 14. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 6.
- 15. Ежегодный доклад Межамериканской комиссии, 1981–1982, ОЕА/Ser.L/V/II.57, док. 6, rev. 1, 1982 г., стр. 124, Уругвай.

изоляция человека в мучительных условиях; содержание в темноте; длительное включение громкой музыки; длительное лишение сна; угрозы, в том числе и угроза смерти; грубое сотрясение и использование холода для помещения заключенного в условия переохлаждения. Комитет против применения пыток рекомендовал сотрудникам израильских спецслужб, применяющим при допросах эти методы, «прекратить их немедленно»¹⁶. См. также: Глава 9. Права во время допроса.

10.4.4. Применение способов усмирения

Международные нормы регулируют применение спецсредств (средств усмирения), включая наручники, цепи, кандалы и смирительные рубашки, к арестованным и заключенным. Они предусматривают, что администрация тюремы должна определять вид и способ применения спецсредств. Спецсредства не должны применяться в качестве наказания, а цепи и кандалы не должны применяться в качестве спецсредств. Спецсредства не должны применяться дольше, чем необходимо*.

Принцип 5 Принципов медицинской этики устанавливает, что «участие медицинского персонала, особенно врачей, в любой процедуре смирительно-го характера в отношении заключенного или задержанного лица является нарушением медицинской этики, если только оно не продиктовано сугубо медицинскими критериями как необходимое для охраны физического или психического здоровья или безопасности самого заключенного или задержанного лица, других заключенных или задержанных лиц или персонала охраны и не создает угрозы его физическому или психическому здоровью»**.

Применение спецсредств должно быть отменено, когда арестованный или заключенный предстает перед судебными или другими властями – оно может иметь отношение к презумпции невиновности***.

10.4.5. Личный досмотр

Обыск и личный досмотр арестованных и заключенных должен производиться лицами того же пола и методами, уважающими достоинство обыскиваемого¹⁷.

10.4.6. Медицинские или научные эксперименты

Международные нормы особо запрещают медицинские или научные эксперименты без добровольного согласия заинтересованного лица¹⁸. Этот запрет является абсолютным и не зависит от согласия заключенного, если такие эксперименты могут быть признаны опасными для его здоровья¹⁹.

ЦИТАТЫ

Правило 33 Единых минимальных правил:

«В качестве наказания никогда не следует пользоваться такими средствами усмирения, как наручники, кандалы, смирительные рубашки или цепи. Кроме того, кандалами и цепями вообще нельзя пользоваться как средством усмирения. Другими средствами усмирения можно пользоваться только в следующих случаях:

- (а) для предотвращения побегов во время транспортировки, при условии, что заключенные освобождаются от пут, как только они предстают перед судебными или административными органами;
- (б) по причинам медицинского характера и по указанию врача;
- (с) по приказу директора, если другие меры оказываются недействительными, когда заключенному нужно помешать причинить вред себе самому или другим или же нанести материальный ущерб; в таких случаях директор обязан немедленно проконсультироваться с врачом и представить доклад вышестоящим административным органам».

* Правила 33 и 34 Единых минимальных правил, принцип 5 Принципов медицинской этики, правило 39 Европейских правил тюремного содержания.

** Принцип 5 Принципов медицинской этики.

*** Правило 33 Единых минимальных правил.

¹⁷ Статья 7 МПГПП.

¹⁸ Принцип 22 Свода принципов, правило 27 Европейских правил тюремного содержания.

СНОСКИ

16. UN Doc. CAT/C/SR.297/Add.1, стр. 3, пар. 8.

17. Общие комментарии Комитета по правам человека 16, пар. 8; см.: Межамериканская комиссия, Доклад № 38/96, Дело 10.506 (Аргентина), пар. 66, 76, 15 октября 1996 года.

18. Общие комментарии Комитета по правам человека 20, пар. 7.

10.4.7. Дисциплинарные нарушения

Ни один заключенный не может быть подвергнут наказанию в рамках компетенции исправительного заведения, если только это не соответствует существовавшим ранее законам и правилам. Заключенный должен быть поставлен в известность о вмененном ему нарушении, компетентные власти должны провести тщательное расследование дела, и заключенному должна быть представлена возможность для защиты, включая помочь переводчику, если это необходимо и практически выполнимо*.

Арестованный или заключенный имеет право ходатайствовать о пересмотре дисциплинарных мер вышестоящими властями**.

Нормы запрещают применение следующих видов наказания за дисциплинарные нарушения: коллективное наказание, телесные наказания, содержание в темной камере и другие формы жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания*** (см. также: Глава 25.4. Телесные наказания).

10.4.8. Право на компенсацию в связи с применением пыток или неподобающим обращением

Жертвы пыток и неподобающего обращения должны иметь обеспеченное правовой санкцией право на репарацию, включая материальную компенсацию. (Если тексты статьи 11 Декларации против применения пыток и статьи 14 Конвенции против применения пыток на английском языке используют слово «возмещение», то в текстах на французском и испанском языках применяется более широкий термин «репарация»)^. Формы репарации включают реституцию, компенсацию, реабилитацию, сatisфакцию и гарантии от повторных взысканий¹⁹.

* Принцип 30 Свода принципов, правила 29–30 Единых минимальных правил, правила 35 и 36 Европейских правил тюремного содержания.

** Принцип 30 Свода принципов.

*** Правило 31 Единых минимальных правил; правила 37 и 38 Европейских правил тюремного содержания.

[^] Статья 11 Декларации против применения пыток; см.: статья 14 Конвенции против применения пыток, статья 9 Межамериканской конвенции против применения пыток.

СНОСКИ

19. Проект «Основных принципов и Инструкции по осуществлению права на репарацию для жертв (грубых) нарушений прав человека и международных гуманитарных законов», док. ООН: E/CN.4/1997/104, находящийся на рассмотрении Комиссии ООН по правам человека для представления на утверждение Генеральной Ассамблеей ООН, основанный на исследовании Тео Ван Бовена, бывшего специального докладчика подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, док. ООН: E/CN.4/Sub.2/1993/8.